

hama[®]

THE SMART SOLUTION

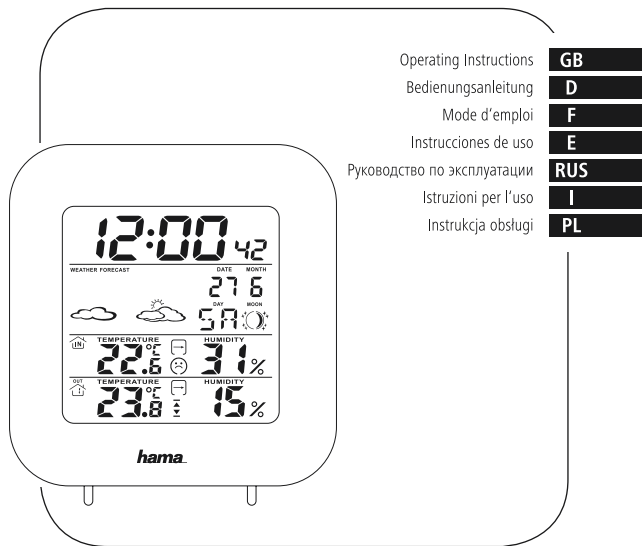
00
136222

Weather Station "EWS-200"

Wetterstation

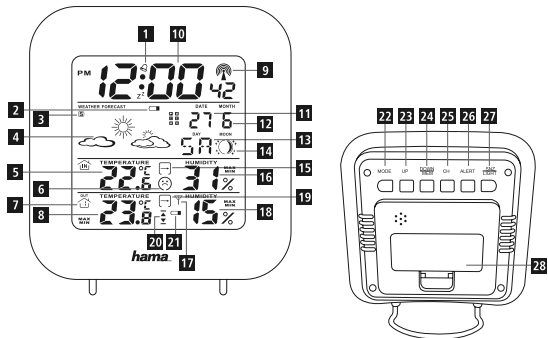
hama[®]

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany
www.hama.com

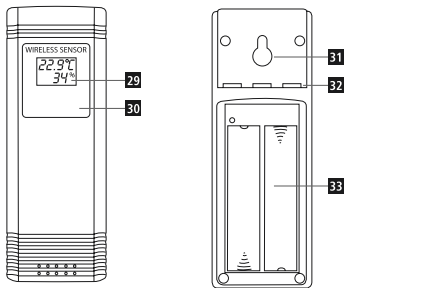


00136222/06.15

A



B



Controls and Displays

A Base station

1. Alarm symbol
2. Battery symbol (base station)
3. Summer time
4. Weather forecast symbol
5. Room temperature
6. Comfort range
7. Channel display
8. Outdoor temperature
9. Radio symbol
10. Time
11. Day
12. Month
13. Weekday
14. Moon phase
15. Room temperature trend
16. Room humidity
17. Measuring station radio symbol
18. Outdoor humidity
19. Outdoor temperature trend
20. Outdoor temperature alarm
21. Battery symbol (measuring station)
22. **MODE** button
= settings/confirm the setting/alarm setting
23. **UP** button
= increase the current setting/activate or deactivate manual radio signal reception
24. **DOWN/MEM** button
= reduces the current setting/accessing the saved maximum/minimum values
25. **CH** button
= channel selection/manual search for a signal from the measuring station
26. **ALERT/MEM** button
= setting/activating/deactivating the outdoor temperature alarm
27. **SNZ/LIGHT** button
= stops the alarm/activates the backlight (approx. 10 seconds)

28. Battery compartment

B Measuring station

29. Display
30. Transmission indicator lamp
31. Opening for wall mounting
32. **CH** button
= channel selection
33. Battery compartment

Thank you for choosing a Hama product.

Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

1. Explanation of Warning Symbols and Notes



Warning

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.



Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Package Contents

- EWS-200 weather station (base station for indoors/measuring station for outdoors)
- 2 AAA batteries
- 2 AA batteries
- These operating instructions

3. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Do not use the product in moist environments and avoid splashes.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters or other heat sources or in direct sunlight.
- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
- Only connect the product to a socket that has been approved for the device. The socket must be installed close to the product and easily accessible.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.



Warning – Batteries

- Immediately remove and dispose of dead batteries from the product.
- Only use batteries (or rechargeable batteries) that match the specified type.
- Do not mix old and new batteries or batteries of a different type or make.
- When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and insert the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.
- Do not charge batteries.
- Keep batteries out of the reach of children.
- Do not short circuit the batteries/rechargeable batteries and keep them away from uncoated metal objects.

4. Getting Started

4.1. Measuring station

- Open the battery compartment (33) and insert two AA batteries with the correct polarity.
- Press the **CH** button (32) repeatedly to select the channel the measuring station is to use for transmission. **CH1**, **CH2** or **CH3** is shown on the display (29).
- Select **CH1** if you are only using the measuring station supplied.
- Close the battery compartment.



Note

Before use, ensure you insert the batteries in the measuring station first and then in the base station.

4.2. Base station

- Open the battery compartment (28) and insert two AAA batteries with the correct polarity. Close the battery compartment.

5. Installation

Note – Installation

- We recommend initially placing the base and measuring stations in the intended locations without installing them and making all the settings described in **6. Operation** – to do.
- Only install the stations once the appropriate settings have been made and a stable wireless connection is established.

Note

- The wireless transmission range between the measuring and base stations is up to 30 m in open spaces.
- Before installation, ensure that wireless transmission will not be disrupted by interference or obstacles like buildings, trees, vehicles, high-voltage lines, etc.
- Before the final installation, ensure that there is sufficient reception between the intended installation locations.
- When installing the measuring station, ensure that it is protected from direct sunlight and rain.
- The international standard height for measuring air temperature is 1.25 m (4 ft) above ground.



Warning

- Buy special or suitable installation material from a specialised dealer for wall-mounting.
- Ensure that no faulty or damaged parts are installed.
- Never apply force during installation. This could damage the product.
- Before installation, ensure that the chosen wall is suitable for the weight to be mounted, and make sure that there are no electrical wires, water, gas or other lines at the installation site on the wall.

5.1. Base station

- Use the base to position the base station on a level surface.

5.2. Measuring station

- You can also position the measuring station on a level outdoor surface.
- We recommend installing the measuring station securely on an outdoor wall using the opening (31).
- Install an anchor, screw, nail, etc. in the wall of your choice.
- Hang up the base/measuring station using the opening intended for this purpose.

6. Operation



Note – Input

Hold down the **UP** button (23) or the **DOWN/MEM** button (24) to select the values faster.

6.1. Connection to the measuring station

- After you insert the batteries, the base station automatically searches for a connection to the measuring station and performs initial setup.



Note

- Initial setup takes approx. 3 minutes.
 - During connection, the wireless symbol on the measuring station will flash (17).
 - Do not press any buttons during setup. Otherwise, values may not be transmitted correctly and there is a risk of value errors and inaccuracies.
 - The setup process is completed when the indoor (5, 16) and outdoor (8, 18) measurement data is displayed.
- If the base station still does not receive a signal from the measuring station, press and hold the **CH**-button (25) for approx. 3 seconds to start the manual search for the signal.

6.2. Selecting the channel/other measuring stations



Note

You can install two more measuring stations in addition to the included measuring station. Ensure that the base and measuring stations are set to the same channel. Visit www.hama.com for suitable measuring stations.



- Press the **CH**-button (25) repeatedly to set the channel to that set on the respective measuring station – see **4.1. Measuring station. 1, 2, 3** (7) is displayed.

- Select **CH1** if you are only using the measuring station supplied.
- The base station now shows the data measured (8, 18) on the selected measuring station (7).

6.3. Basic and manual settings

Automatic setting using the DCF signal

- After the first time the base station is switched on and successful transmission is established between the base station and the measuring station, the clock will automatically search for a DCF signal. During the search, the wireless symbol (9) will flash.

Display	Searching for the DCF signal
	Active
	Successful – signal is being received
Not displayed	Deactivated

- If the station still does not receive a signal, press and hold the **UP** button (23) for approx. 3 seconds to start the manual search for the DCF signal. The wireless symbol (9) will start to flash.



Note – Time settings

- The search process takes about 7 minutes. If it fails, the search ends. The radio symbol (9) disappears.
- In the meantime, however, you can set the time and the date manually.
- The clock automatically continues to search for the DCF signal on a daily basis (1:00, 2:00, 3:00, 4:00 and 5:00 a.m.). If the signal is received successfully, the manually set time and date are overwritten.



Note – Summer time

- The clock automatically switches to summer time. **S** (3) appears on the display as long as summer time is activated.

- To select the individual values, press the **UP** button (23) or the **DOWN/MEM** button (24) and confirm each selection by pressing the **MODE** button (22).
- If you do not make an entry for 30 seconds, the device automatically exits the settings mode and the settings you made are saved.



Note – Time zone

- The DCF signal can be received over long distances, but always transmits the current Central European Time in Germany. Make sure you account for the time difference in countries with another time zone.
- If you are in Moscow, the time is 3 hours later than in Germany. This means that you should set +3 for the time zone. The clock then automatically sets the time to 3 hours after the DCF signal received or relative to the manually set time.



Note – Weekday

You can choose from German (**GE**), English (**EN**), Danish (**DA**), Dutch (**NE**), Italian (**IT**), Spanish (**SP**) or French (**FR**) for the weekday display.

Celsius/Fahrenheit

- Follow the steps described for (**Manual settings**) to switch between °C and °F on the temperature display.
- If the temperature is outside of the measuring range, **LL.L** (lower than minimum temperature) or **HH.H** (higher than maximum temperature) will appear on the temperature display.

- Press and hold the **UP** button (23) for approx. 3 seconds to stop the manual search.

(Manual) settings

- Press and hold the **UP** button (23) for approx. 3 seconds to stop the search for the DCF signal. The wireless symbol (9) goes out and you can set the time manually.
- Press and hold the **MODE** button (22) for approx. 3 seconds to make the following settings one after the other:
 - Year (10)
 - Month (12)
 - Day (11)
 - Weekday (13)
 - Time zone (10)
 - 12/24 hour format (10)
 - Hours (10)
 - Minutes (10)
 - Temperature unit °C/°F (5,8)

Alarm

- Repeatedly press the **MODE** button (22) to access alarm mode.
- **AL** is displayed accordingly in the seconds display.
- Press and hold the **MODE** button (22) for approx. 3 seconds to set the signal time of the alarm displayed. The hours display begins to flash.
- Set the following information in the order listed:
 - Hours } Alarm time
 - Minutes }
- To select individual values, press the **UP** button (23) or the **DOWN/MEM** button (24) and confirm each selection by pressing the **MODE** button (22).
- If you do not make an entry for 30 seconds, the device automatically exits the settings mode and the settings you made are saved.
- In the alarm mode (**AL**) display, press the **UP** button (23) or the **DOWN/MEM** button (24) to activate or deactivate the alarm. The alarm symbol (1) will appear/not appear.
- If the alarm is triggered, the alarm symbol (1) will begin to flash and an alarm will sound.
- Press any button (except the **SNZ/LIGHT** button (27)) to stop the alarm. Otherwise, it will stop automatically after 2 minutes.



Note – Snooze function

- While the alarm signal is sounding, press the **SNZ/LIGHT** button (27) to activate the snooze function. **Zz** begins to flash on the display. The alarm signal will be stopped for 5 minutes, after which it will sound again.
- Press any button (except the **SNZ/LIGHT** button (27)) to stop the snooze function and the alarm.

6.4. Weather forecast/ atmospheric pressure history





- Based on changes in the atmospheric pressure and the data saved, the base station is able to make weather forecasts for the next 12 to 24 hours.






Note – Weather forecast

The weather forecast function is not available during the first few hours of operation because it requires data that is collected during operation.

- The weather forecast and the current weather are indicated by five different symbols (4):

Symbol (2)	Weather
	Sunny
	Slightly cloudy
	Cloudy
	Rainy

- The weather station indicates a trend as to how the values for the outdoor temperature (8) and room temperature (5) are likely to develop over the next few hours.



Display	Trend
	Increasing
	Constant
	Decreasing

6.5 Maximum and minimum temperature and humidity values

- The base station automatically stores the maximum and minimum indoor/outdoor temperature and humidity values.
- Repeatedly press the **DOWN/MEM** button (24) to switch between the current temperature and humidity, minimum temperature and humidity (**MIN**) and maximum temperature and humidity (**MAX**).







- Press and hold the **DOWN/MEM** button (24) for approx. 3 seconds to reset the stored maximum and minimum values.
- The maximum and minimum values are automatically deleted every day at midnight.

6.6 Outdoor temperature alarm

- Repeatedly press the **CH** button (25) to select the measuring station channel (7) for which you would like to set an alarm.
- Press and hold the **ALERT** button (26) for approx. 3 seconds until the outdoor temperature display (8) begins to flash.
- The symbol for the lower limit value  is displayed and the limit value (8) flashes.
- Press the **UP** button (23) or the **DOWN/MEM** button (24) to set the displayed limit value and confirm your selection by pressing the **ALERT** button (26).
- Then repeat this procedure for the upper limit value .
- If you do not make an entry for 30 seconds, the device automatically exits the settings mode and the settings you made are saved.
- Repeatedly press the **ALERT** button (26) to activate/deactivate the outdoor temperature alarm. The alarm symbol (20) will appear/not appear.

6.7. Moon phases

The base station indicates the current moon phase (14) with the following symbols:

Display (14)	Moon phase
	New moon
	Waxing crescent
	Waxing half moon
	Waxing moon
	Full moon
	Waning moon



Waning half moon



Waning crescent

6.8 Comfort range

The base station displays the following comfort ranges based on the ration between the current room temperature and room humidity:

Display (6)	Comfort range
	— Pleasant — Ideal temperature and humidity
	— Moist — Humidity too high
	— Dry — Ambient air too dry

6.9 Backlight



Note – Backlight

If you press the **SNZ/LIGHT** button (27), the display will light up for approx. 10 seconds.

6.10. Low battery capacity

As soon as the (Z/21) battery symbol appears on the display of the base station, the capacity of the batteries in the base/measuring station is very low. Replace the batteries immediately.



Note – Replacing the batteries

- Note that the stations have to be resynchronised each time after you change the batteries in the measuring or base station.
- To do this, remove the batteries from the other station and then reinsert them, or change them as required.

7. Care and Maintenance

Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents. Make sure that water does not get into the product.

8. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

9. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.

Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)

Further support information can be found here:

www.hama.com

10. Technical Data

	Base station	Measuring station
Power supply	3,0 V 2 x AAA batteries	3,0 V 2 x AA batteries
Power consumption	≥ 3,0 mA	≥ 6,5 mA
Measuring range Temperature Humidity	0°C – +50°C/ 32°F – 122°F 20% – 95%	-40°C – +70°C/ -40°F – 158°F 20% – 95%
Measuring increments Temperature	0,1°C/0,2°F	0,1°C/0,2°F
Temperature and humidity measuring cycle	30 s	30 s
Radio-controlled DCF clock	Yes	No
Hygrometer	Yes	Yes
Thermometer	Yes	Yes

Max. number of measuring stations	3	-
Frequency	433 MHz	
Range	≤ 30 m	

11. Recycling Information

Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/ Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

12. Declaration of Conformity



Hama GmbH & Co. KG hereby declares that this device is in compliance with the basic requirements and other relevant regulations of the 1999/5/EC guideline. You will find the declaration of conformity with R&TTE directive 99/5/EC on the internet at www.hama.com.

D Bedienungsanleitung

Bedienungselemente und Anzeigen

A Basisstation

1. Alarmsymbol
2. Batteriesymbol (Basisstation)
3. Sommerzeit
4. Wettervorhersagesymbol
5. Raumtemperatur
6. Wohlfühlbereich
7. Kanalanzeige
8. Außentemperatur
9. Funksymbol
10. Uhrzeit
11. Tag
12. Monat
13. Wochentag
14. Mondphase
15. Raumtemperaturtendenz
16. Raumluftfeuchtigkeit
17. Funksymbol Messstation
18. Außenluftfeuchtigkeit
19. Außentemperaturtendenz
20. Alarm Außentemperatur
21. Batteriesymbol (Messstation)
22. **MODE**-Taste
= Einstellungen / Bestätigung des Einstellungswerts / Einstellung Wecker
23. **UP**-Taste
= Erhöhung des aktuellen Einstellungswertes / Aktivierung/ Deaktivierung manueller Funksignal-Empfang
24. **DOWN/MEM**-Taste
= Verringerung des aktuellen Einstellungswertes/ Abruf der gespeicherten Höchst-/ Tiefstwerte
25. **CH**-Taste
= Kanalauswahl / Manuelle Suche nach Signal von der Messstation
26. **ALERT**-Taste
= Einstellung/ Aktivierung/ Deaktivierung Alarm Außentemperatur



27. **SNZ/LIGHT**-Taste
= Unterbrechung des Wecksignals / Aktivierung Hintergrundbeleuchtung (ca. 10 Sekunden)
28. Batteriefach

B Messstation

29. Display
30. Kontrollleuchte Übertragung
31. Aussparung für Wandmontage
32. **CH**-Taste
= Kanalauswahl
33. Batteriefach

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!
Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

 Warnung
Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.
 Hinweis
Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Packungsinhalt

- Wetterstation EWS-200
- (Basisstation für den Innenbereich / Messstation für den Außenbereich)
- 2x AAA Batterien
- 2x AA Batterien
- diese Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in einer feuchten Umgebung und vermeiden Sie Spritzwasser.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Positionieren Sie das Produkt nicht in der Nähe von Störfeldern, Metallrahmen, Computern und Fernsehern etc. Elektronische Geräte sowie Fensterrahmen beeinträchtigen die Funktion des Produktes negativ.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.



Warnung - Batterien

- Entfernen und entsorgen Sie verbrauchte Batterien unverzüglich aus dem Produkt.
- Verwenden Sie ausschließlich Akkus (oder Batterien), die dem angegebenen Typ entsprechen.
- Mischen Sie alte und neue Batterien nicht, sowie Batterien unterschiedlichen Typs oder Herstellers.
- Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung + und -) der Batterien und legen Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der Batterien.
- Laden Sie Batterien nicht.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Schließen Sie Akkus/Batterien nicht kurz und halten Sie sie von blanken Metallgegenständen fern.

4. Inbetriebnahme

4.1. Messstation

- Öffnen Sie das Batteriefach (33) und legen Sie zwei AA Batterien polrichtig ein.
- Drücken Sie wiederholt die **CH**-Taste (32), um den Kanal, auf dem die Messstation sendet, auszuwählen. Auf dem Display (29) wird **CH1**, **CH2** oder **CH3** angezeigt.
- Wählen Sie **CH1** für den Fall, dass Sie nur die mitgelieferte Messstation verwenden.
- Schließen Sie die Batteriefachabdeckung anschließend.



Hinweis

Beachten Sie, dass Sie bei der Inbetriebnahme immer zuerst die Batterien in die Messstation, und dann in die Basisstation einlegen.

4.2. Basisstation

- Öffnen Sie das Batteriefach (28) und legen Sie zwei AAA Batterien polrichtig ein. Schließen Sie die Batteriefachabdeckung anschließend.

5. Montage



Hinweis – Montage

- Es wird empfohlen, die Basis- und Messstation zunächst an den gewünschten Aufstellorten ohne Montage zu platzieren und alle Einstellungen - wie in **6. Betrieb** beschrieben – vorzunehmen.
- Montieren Sie erst nach korrekter Einstellung und stabiler Funkverbindung die Station/en.



Hinweis

- Die Reichweite der Funkübertragung zwischen der Mess- und Basisstation beträgt im freien Gelände bis zu 30m.
- Achten Sie vor der Montage darauf, dass die Funkübertragung nicht durch Störsignale oder Hindernisse wie Gebäude, Bäume, Fahrzeuge, Hochspannungsleitungen, u.a. beeinflusst wird.
- Stellen Sie vor der endgültigen Montage sicher, dass zwischen den gewünschten Aufstellorten ausreichender Empfang besteht.
- Achten Sie bei der Montage der Messstation darauf, dass diese vor direkter Sonne und Regen geschützt positioniert ist.
- Die internationale Standardhöhe für die Messung der Lufttemperatur beträgt 1,25 m (4 ft) über Grund.



Warnung

- Besorgen Sie sich spezielles bzw. geeignetes Montagematerial im Fachhandel für die Montage an der vorgesehenen Wand.
- Stellen Sie sicher, dass keine fehlerhaften oder beschädigten Teile montiert werden.
- Wenden Sie bei der Montage niemals Gewalt oder hohe Kräfte an. Diese können das Produkt beschädigen.
- Prüfen Sie vor Montage die Eignung der vorgesehenen Wand für das anzubringende Gewicht und vergewissern Sie sich, dass sich an der Montagestelle in der Wand keine elektrischen Leitungen, Wasser-, Gas- oder sonstige Leitungen befinden.

5.1. Basisstation

- Stellen Sie die Basisstation mithilfe des Standfußes auf einer ebenen Fläche auf.

5.2. Messstation

- Die Messstation können Sie ebenfalls auf einer ebenen Fläche im Außenbereich aufstellen.
- Es wird empfohlen, die Messstation sicher und fest an einer Außenwand mithilfe der Aussparung (31) zu montieren.
- Befestigen Sie Dübel, Schraube, Nagel, etc. in der dafür vorgesehenen Wand.
- Hängen Sie die Messstation mit der dafür vorgesehenen Aussparung daran ein.

6. Betrieb



Hinweis – Eingabe

Halten Sie die **UP**-Taste (23) oder die **DOWN/MEM**-Taste (24) gedrückt, um die Werte schneller auswählen zu können.

6.1. Verbindung zur Messstation

Nach dem Einlegen der Batterien sucht die Basisstation automatisch nach einer Verbindung zur Messstation und führt die Ersteinrichtung durch.



Hinweis

- Die Ersteinrichtung dauert ca. 3 Minuten.
- Während dem Verbindungsversuch blinkt das Funksymbol Messstation (17) auf.
- Vermeiden Sie in dieser Zeit jegliche Betätigung der Tasten! Andernfalls können Fehler und Ungenauigkeiten bei den Werten und deren Übertragung entstehen.
- Der Vorgang ist beendet, sobald die Messdaten für Innen- (5, 16) und Außenbereich (8, 18) angezeigt werden.

- Wird wiederholt kein Signal von der Messstation empfangen, drücken und halten Sie die **CH**-Taste (25) für ca. 3 Sekunden, um die manuelle Suche nach dem Signal zu starten.

6.2. Kanalauswahl/ Weitere Messstationen



Hinweis

- Sie können zusätzlich zu der mitgelieferten Messstation zwei weitere Messstationen installieren. Achten Sie hierbei auf die identische Kanaleinstellung an Basis- und jeweiliger Messstation.
- Passende Messstationen finden Sie unter www.hama.com.
- Drücken Sie wiederholt die **CH**-Taste (25), um denselben Kanal wie an der jeweiligen Messstation – siehe **4.1. Messstation** – einzustellen. Es wird **1**, **2** oder **3** (7) angezeigt.
- Wählen Sie **CH1** für den Fall, dass Sie nur die mitgelieferte Messstation verwenden.
- Die Basisstation zeigt nun die gemessenen Daten (8, 18) der ausgewählten Messstation (7) an.

6.3. Grundeinstellungen und manuelle Einstellungen

Automatische Einstellung nach DCF-Signal

- Nach dem ersten Einschalten der Basisstation erfolgreicher Übertragung zwischen Basis- und Messstation, beginnt die Uhr automatisch die Suche nach einem DCF-Signal. Während des Suchvorgangs blinkt das Funksymbol (9) auf.

Anzeige	Suche nach DCF-Signal
Blinkende Anzeige	Aktiv
Dauerhafte Anzeige	Erfolgreich – Signal wird empfangen
Keine Anzeige	Inaktiv

- Wird wiederholt kein Signal empfangen, drücken und halten Sie die **UP**-Taste (23) für ca. 3 Sekunden, um die manuelle Suche nach dem DCF-Signal zu starten. Das Funksymbol (9) beginnt zu blinken.



Hinweis – Uhrzeiteinstellung

- Der Suchvorgang dauert etwa 7 Minuten. Falls dieser fehlschlägt, wird die Suche beendet und zur nächsten vollen Stunde wiederholt. Das Funksymbol (9) erlischt.
- Sie können währenddessen eine manuelle Einstellung von Uhrzeit und Datum vornehmen.
- Die Uhr sucht automatisch weiterhin täglich (01:00, 02:00, 03:00, 04:00, 05:00 Uhr) nach dem DCF-Signal. Bei erfolgreichem Signalempfang werden die manuell eingestellte Uhrzeit und das Datum überschrieben.



Hinweis – Sommerzeit

- Die Uhrzeit stellt sich automatisch auf die Sommerzeit um. Solange die Sommerzeit aktiv ist, wird auf dem Display **S** (3) angezeigt.
- Drücken und halten Sie die **UP**-Taste (23) erneut für ca. 3 Sekunden, um den manuellen Suchvorgang zu beenden.

(Manuelle) Einstellungen

- Drücken und halten Sie die **UP**-Taste (23) für ca. 3 Sekunden, um den Suchvorgang nach dem DCF-Signal zu beenden. Das Funksymbol (9) erlischt und Sie können die Uhrzeit manuell einstellen.
- Drücken und halten Sie die **MODE**-Taste (22) für ca. 3 Sekunden, um folgende Einstellungen nacheinander vorzunehmen:
 - Jahr (10)
 - Monat (12)
 - Tag (11)
 - Wochentag (13)
 - Zeitzone (10)
 - 12/24-Stunden-Format (10)
 - Stunden (10)
 - Minuten (10)
 - Temperatureinheit °C/°F (5,8)
- Drücken Sie zum Auswählen der einzelnen Werte die **UP**-Taste (23) oder die **DOWN/MEM**-Taste (24) und bestätigen Sie die jeweilige Auswahl durch Drücken der **MODE**-Taste (22).
- Erfolgt 30 Sekunden keine Eingabe, wird der Einstellungsmodus automatisch verlassen und die vorgenommenen Einstellungen gespeichert.



Hinweis – Zeitzone

- Das DCF-Signal kann weitläufig empfangen werden, entspricht jedoch immer der MEZ, die in Deutschland gilt. Beachten Sie daher, dass Sie in Ländern mit anderer Zeitzone die Zeitverschiebung beachten.
- Befinden Sie sich in Moskau, ist es dort bereits 3 Stunden später als in Deutschland. Stellen Sie daher bei der Zeitzone +3 ein. Die Uhr stellt sich dann immer nach Empfang des DCF-Signals bzw. in Bezug auf die manuell eingestellte Uhrzeit automatisch 3 Stunden weiter.



Hinweis – Wochentag

Sie können für die Wochentaganzeige die Sprachen Deutsch (GE), Englisch (EN), Dänisch (DA), Niederländisch (NE), Italienisch (IT), Spanisch (ES) oder Französisch (FR) wählen.

- Drücken und halten Sie die **MODE**-Taste (22) für ca. 3 Sekunden, um die Weckzeit des angezeigten Alarms einzustellen. Die Stundenanzeige beginnt zu blinken.
- Stellen Sie folgende Informationen nacheinander ein:
 - Stunden
 - Minuten } Weckzeit
- Drücken Sie zum Auswählen der einzelnen Werte die **UP**-Taste (23) oder die **DOWN/MEM**-Taste (24) und bestätigen Sie die jeweilige Auswahl durch Drücken der **MODE**-Taste (22).
- Erfolgt 30 Sekunden keine Eingabe, wird der Einstellungsmodus automatisch verlassen und die vorgenommenen Einstellungen gespeichert.
- Drücken Sie während der Anzeige des Alarmmodus (AL) die **UP**-Taste (23) oder die **DOWN/MEM**-Taste (24), um den Wecker zu aktivieren/deaktivieren. Das Alarmsymbol (1) wird angezeigt/nicht angezeigt.
- Wird der Wecker entsprechend ausgelöst, beginnt das Alarmsymbol (1) zu blinken und ein Wecksignal ertönt.
- Drücken Sie eine beliebige Taste (außer die **SNZ/LIGHT**-Taste (27), um den Alarm zu beenden. Andernfalls endet dieser automatisch nach 2 Minuten.

Celsius / Fahrenheit

- Gehen Sie wie in (Manuelle) Einstellungen beschrieben vor, um bei der Temperaturanzeige zwischen °C und °F zu wechseln.
- Liegt der Temperaturwert außerhalb des Messbereichs, wird in der Temperaturanzeige **LL.L** (für Temperaturen unterhalb des Messbereichs) bzw. **HH.H** (für Temperaturen oberhalb des Messbereichs) angezeigt.

Wecker

- Drücken Sie wiederholt die **MODE**-Taste (22), um in den Alarmmodus zu gelangen.
- In der Sekundenanzeige wird entsprechend **AL** angezeigt.



Hinweis – Schlummerfunktion

- Drücken Sie während des Wecksignals die **SNZ/LIGHT**-Taste (27), um die Schlummerfunktion zu aktivieren. Auf dem Display beginnt Zz zu blinken. Das Wecksignal wird für 5 Minuten unterbrochen und dann erneut ausgelöst.
- Drücken Sie eine beliebige Taste (außer die **SNZ/LIGHT**-Taste (27), um die Schlummerfunktion und damit den Alarm zu beenden.

6.4. Wettervorhersage/ Luftdruckverlauf






- Anhand von atmosphärischen Luftdruckveränderungen und der gespeicherten Daten kann die Basisstation Angaben zu der Wetteraussicht für die kommenden 12 bis 24 Stunden machen.






Hinweis – Wettervorhersage

In den ersten Stunden des Betriebs ist die Wettervorhersage aufgrund von fehlenden Daten, die erst im Laufe des Betriebs abgespeichert werden, nicht möglich.

- Die Wettervorhersage und das aktuelle Wetter werden durch fünf verschiedene Symbole (4) dargestellt:

Symbol (2)	Wetter
	Sonnig
	Leicht bewölkt
	Bewölkt
	Regnerisch
	



- Die Wetterstation gibt für Außentemperatur (8) und Raumtemperatur (5) eine Tendenz an, wie sich diese Werte wahrscheinlich für die nächsten Stunden entwickeln werden.

Anzeige	Tendenz
	Steigend
	Beständig
	Fallend

6.5. Höchst- und Tiefstwerte der Temperatur und Luftfeuchtigkeit









- Die Basisstation speichert die Höchst- und Tiefstwerte der Temperatur sowie der Luftfeuchtigkeit im Außen- und Raumbereich automatisch ab.
- Drücken Sie wiederholt die **DOWN/MEM**-Taste (24), um zwischen der Anzeige von aktueller Temperatur und Luftfeuchtigkeit, niedrigster Temperatur und Luftfeuchtigkeit (**MIN**) und höchster Temperatur und Luftfeuchtigkeit (**MAX**) zu wechseln.
- Drücken und halten Sie die **DOWN/MEM**-Taste (24) für ca. 3 Sekunden, um die abgespeicherten Höchst- und Tiefstwerte zurückzusetzen.
- Die Höchst- und Tiefstwerte werden automatisch täglich um 00:00 Uhr gelöscht.

6.6. Alarm Außentemperatur

- Drücken Sie wiederholt die **CH**-Taste (25), um den Kanal (7) der Messstation auszuwählen, für deren Werte Sie einen Alarm einstellen möchten.
- Drücken und halten Sie die **ALERT**-Taste (26) für ca. 3 Sekunden, bis die Außentemperaturanzeige (8) zu blinken beginnt.
- Das Symbol für den unteren Grenzwert  wird angezeigt und der Grenzwert (8) blinkt auf.
- Drücken Sie die die **UP**-Taste (23) oder die **DOWN/MEM**-Taste (24), um den angezeigten Grenzwert einzustellen und bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken der **ALERT**-Taste (26).
- Anschließend wiederholen Sie diesen Vorgang für den oberen Grenzwert .
- Erfolgt 30 Sekunden keine Eingabe, wird der Einstellungsmodus automatisch verlassen und die vorgenommenen Einstellungen gespeichert.
- Drücken sie wiederholt die **ALERT**-Taste (26), um den Außentemperatur Alarm zu aktivieren/ deaktivieren. Das Alarmsymbol (20) wird angezeigt/ nicht angezeigt.

6.7. Mondphasen

Die Basisstation zeigt Ihnen die tagesaktuelle Mondphase (14) durch folgende Symbole an:

Anzeige (16)	Mondphase
	Neumond
	Zunehmende Mondsichel
	Zunehmender Halbmond
	Zunehmender Mond
	Vollmond
	Abnehmender Mond
	Abnehmender Halbmond
	Abnehmende Mondsichel

6.8. Wohlfühlbereich

Die Basisstation zeigt folgende Wohlfühlbereiche, basierend auf dem Verhältnis von aktueller Raumtemperatur und →Luftfeuchtigkeit, an:

Anzeige (6)	Wohlfühlbereich
	- angenehm - ideale Temperatur und Luftfeuchtigkeit
	- feucht - zu hohe Luftfeuchtigkeit



- trocken -
zu trockene Umgebungsluft

6.9. Hintergrundbeleuchtung



Hinweis – Hintergrundbeleuchtung

Drücken Sie die **SNZ/LIGHT-Taste** (27), wird das Display für ca. 10 Sekunden beleuchtet.

6.10. Niedrige Batteriekapazität

Sobald das Batteriesymbol (2/21) auf dem Display der Basisstation angezeigt wird, ist die Kapazität der Batterien in der Basis-/ Messstation sehr gering. Wechseln Sie die Batterien umgehend aus.



Hinweis – Batteriewechsel

- Beachten Sie, dass Sie nach jedem Batteriewechsel an Mess- oder Basisstation eine neue Synchronisation der Stationen erfolgen muss.
- Nehmen Sie dazu die Batterien der anderen Station heraus und setzen Sie erneut ein oder wechseln Sie diese bei Bedarf ebenfalls aus.

7. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt.

8. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

9. Service und Support


Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.

Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)

Weitere Supportinformationen finden sie hier:

www.hama.com

10. Technische Daten

	Basisstation	Messstation
Stromversorgung	3,0 V 2 x AAA Batterie	3,0 V 2 x AA Batterie
Stromaufnahme	≥ 3,0 mA	≥ 6,5 mA
Messbereich Temperatur Luftfeuchtigkeit	0°C – +50°C / 32°F – 122°F 20% – 95 %	-40°C – +70°C / -40°F – 158°F 20% – 95%
Messschritte Temperatur	0,1°C / 0,2°F	0,1°C / 0,2°F
Messzyklus Temperatur/ Luftfeuchtigkeit	30 s	30 s
DCF-Funkuhr	Ja	Nein
Hygrometer	Ja	Ja
Thermometer	Ja	Ja
Max. Anzahl Messstationen	3	
Frequenz	433 MHz	
Reichweite	≤ 30 m	

11. Entsorgungshinweise

Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

12. Konformitätserklärung

CE Hiermit erklärt Hama GmbH & Co. KG, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Konformitätserklärung nach der R&TTE Richtlinie 99/5/EG finden Sie unter www.hama.com.

F Mode d'emploi

Éléments de commande et d'affichage

A Station de base

1. Icône alarme
2. Icône de pile (station de base)
3. Heure d'été
4. Icône de prévisions météorologiques
5. Température ambiante
6. Zone de confort
7. Affichage du canal
8. Température extérieure
9. Icône radio
10. Heure
11. Jour
12. Mois
13. Jour de la semaine
14. Phase de la lune
15. Tendence de la température ambiante
16. Humidité de l'air ambiant
17. Icône radio (station de mesure)
18. Humidité de l'air extérieur
19. Tendence de la température extérieure
20. Alarme de température extérieure
21. Icône de pile (station de mesure)22.
Touche **MODE**
= réglages / confirmation de la valeur sélectionnée / réglage de l'heure de réveil
22. Touche **UP**
= augmentation de la valeur en cours de réglage / activation/désactivation de la réception manuelle du signal radio
23. Touche **DOWN/MEM**
= diminution de la valeur en cours de réglage / consultation des valeurs maximales/minimales en mémoire
24. Touche **CH**
= sélection du canal / recherche manuelle du signal provenant de la station de mesure
25. Touche **ALERT**
= réglage / activation/désactivation de l'alarme

- de température extérieure
26. Touche **SNZ/LIGHT-Taste**
= interruption de la sonnerie de réveil / allumage du rétro-éclairage (env. 10 secondes)
 27. Compartiment à piles

B Station de mesure

28. Écran
29. Témoin de contrôle transmission
30. Fente pour l'installation murale
31. Touche **CH**
= sélection du canal
32. Compartiment à piles

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama. Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques



Avertissement

Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.



Remarque

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

2. Contenu de l'emballage

- Station météo EWS-200
- (station de base pour l'intérieur / station de

mesure pour l'extérieur)

- 2 piles LR03 (AAA)
- 2 piles LR6/AA
- Mode d'emploi

3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- N'utilisez pas le produit dans un environnement humide et évitez toute projection d'eau.
- Évitez d'utiliser le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou exposé aux rayons directs du soleil.
- N'utilisez pas le produit dans les zones dans lesquelles l'utilisation d'appareils électroniques est interdite.
- Utilisez l'appareil exclusivement branché à une prise de courant appropriée. La prise de courant doit être située à proximité du produit et doit être facilement accessible.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.



Avertissement concernant les piles

- Retirez les piles usagées immédiatement du produit pour les recycler.
- Utilisez exclusivement des batteries (ou des piles) du type indiqué.
- N'utilisez pas simultanément des piles usagées et des piles neuves ou des piles de différents types.
- Respectez impérativement la polarité de la pile (marquage + et -) lors de l'insertion dans le boîtier ; risques d'écoulement et d'explosion des piles si tel n'est pas le cas.
- Ne tentez pas de recharger les piles.
- Conservez les piles hors de portée des enfants.
- Ne court-circuitez pas les batteries/piles et éloignez-les des objets métalliques.

4. Mise en service

4.1. Station de mesure

- Ouvrez le compartiment à piles (32) et insérez deux piles AA conformément aux indications de polarité.
- Appuyez plusieurs fois sur la touche **CH** (32) afin de sélectionner le canal de transmission depuis la station de mesure. **CH1**, **CH2** ou **CH3** apparaît à l'écran.
- Sélectionnez **CH1** dans le cas où vous désirez utiliser la station de mesure livrée.
- Refermez le couvercle du compartiment..



Remarque

Lors de la première mise en service, veuillez d'abord insérer les piles dans la station de mesure, puis dans la station de base.

4.2. Station de base

- Ouvrez le compartiment à piles (28) et insérez deux piles AAA conformément aux indications de polarité. Refermez le couvercle du compartiment.

5. Installation



Remarque concernant l'installation

- Nous vous recommandons de positionner la station de base et la station de mesure dans les endroits envisagés sans effectuer le montage, puis d'effectuer les réglages tels que décrits au chapitre **6. (fonctionnement des stations)**.
- Procédez ensuite à l'installation des stations après avoir effectué le réglage et reçu une connexion radio stable.



Remarque

- La portée de la transmission radio entre la station de base et la station de mesure est de 30 m dans un espace dégagé.
- Veuillez contrôler, avant l'installation, que la portée radio ne soit pas altérée par des interférences ou des obstacles tels que bâtiments, arbres, véhicules, lignes haute tension, etc.
- Veuillez contrôler, avant l'installation définitive, la bonne qualité de la transmission entre les deux stations.
- Veuillez également protéger les stations de l'ensoleillement direct et de la pluie lors de l'installation.
- La hauteur standard internationale de mesure de la température de l'air est de 1,25 m (4 ft) au-dessus du sol.



Avertissement

- En vue de l'installation, procurez-vous le matériel d'installation adéquat pour le mur concerné dans un commerce spécialisé.
- Veuillez contrôler que l'emballage ne contienne aucune pièce erronée ni endommagée.
- N'appliquez en aucun cas une force excessive lors de l'installation. Une force excessive est susceptible d'endommager le produit.
- Avant l'installation, vérifiez que le mur prévu pour recevoir le produit dispose d'une force portante suffisante et qu'aucune conduite d'électricité, d'eau, de gaz ni aucune autre conduite ne passe dans cette partie de la cloison.

5.1. Station de base

- Placez la station de base sur une surface plane à l'aide de son pied.

5.2. Station de mesure

- Vous pouvez également placer la station de mesure à l'extérieur, sur une surface plane, à l'aide de son pied.
- Nous vous recommandons d'installer solidement la station de mesure à une paroi extérieure à l'aide de l'encoche (31).
- Fixez cheville, vis, clou, etc. dans la paroi prévue pour recevoir l'installation.
- Suspendez la station de mesure à l'aide de la fente prévue à cet effet.

6. Fonctionnement



Remarque concernant la saisie

Appuyez et maintenez enfoncé le bouton **UP** (23) ou sur la touche **DOWN/MEM** enfoncée (24) pour sélectionner les valeurs plus rapidement.

6.1. Connexion vers la station de mesure

- La station de base recherche automatiquement une connexion à la station de mesure et effectue la première configuration après avoir inséré les piles.



Remarque

- La première configuration dure environ 3 minutes.
- L'icône radio de la station de mesure (17) clignote pendant la tentative de connexion.
- N'appuyez sur aucune touche pendant cette phase ; des erreurs ou des inexactitudes de mesure ou de transmission pourraient en résulter.
- La configuration est terminée dès que les valeurs mesurées pour la zone intérieure (5, 16) et pour la zone extérieure (8, 18) apparaissent à l'écran.
- En cas de nouvel échec de réception, appuyez sur la touche **CH** (25) pendant environ 3 secondes afin de lancer une recherche manuelle du signal horaire.

6.2. Sélection du canal / autres stations de mesure



Remarque



Vous pouvez installer deux stations de mesure supplémentaires en plus de la station fournie. Lors de l'installation de stations supplémentaires, veuillez utiliser les mêmes réglages de canal de la station de base vers la station de mesure. Vous trouvez des stations mesure adaptées sur www.hama.com.

- Appuyez plusieurs fois sur la touche **CH** (25) afin d'utiliser le même canal que celui de la **4.1 Station de mesure. 1, 2** ou **3** (7) apparaît à l'écran.
- Sélectionnez **CH1** dans le cas où vous désirez utiliser la station de mesure livrée.
- La station de base affiche les données de base (8, 18) provenant de la station de mesure sélectionnée (4).

6.3. Réglages de base et paramétrage manuel

Réglage automatique sur la base du signal horaire DCF

Après avoir mis la station de base sous tension et en cas de transmission correcte entre la station de base et la station de mesure, l'horloge recherche automatiquement le signal horaire DCF. L'icône radio (9) clignote pendant la recherche du signal horaire.

Affichage	Recherche du signal horaire DCF
 Affichage clignotant	Recherche active
 Affichage permanent	Recherche aboutie - signal en cours de réception
Affichage permanent	Inactif

- En cas de nouvel échec de réception, appuyez sur la touche **UP** (23) pendant environ 3 secondes afin de lancer une recherche manuelle du signal horaire DCF. L'icône radio (9) se met à clignoter.



Remarque – concernant le réglage de l'heure

- Cette recherche dure environ 7 minutes. Si le processus échoue, la recherche est arrêtée. L'icône radio (9) s'éteint.
- Vous pouvez également régler l'heure et la date manuellement.
- L'horloge continue à rechercher quotidiennement (01h00, 02h00, 03h00, 04h00, 05h00) le signal horaire DCF. Les réglages manuels de l'heure et de la date seront corrigés dès que la station reçoit correctement le signal horaire DCF.



Remarque concernant l'heure d'été

- Le réveil s'adapte automatiquement à l'heure d'été. **S** (3) apparaît à l'écran pendant la durée de l'heure d'été.
- Appuyez à nouveau sur la touche **UP** (23) pendant environ 3 secondes afin d'interrompre la recherche manuelle.

Réglages (manuels)

- Appuyez à nouveau sur la touche **UP** (23) pendant environ 3 secondes afin d'interrompre la recherche du signal DCF. L'icône radio (9) s'éteint et vous pouvez régler l'heure manuellement.
- Appuyez sur la touche **MODE** (22) pendant environ 3 secondes afin d'effectuer successivement les réglages suivants :
 - année (10)
 - mois (12)
 - jour (11)
 - jour de la semaine (13)
 - fuseau horaire (10)
 - format horaire 12/24 heures (10)
 - heures (10)
 - minutes (10)
 - unité de température °C / °F (5,8)
- Appuyez sur la touche **UP** (23) ou la touche **DOWN/MEM** (24) afin de sélectionner les différentes valeurs, puis confirmez votre sélection en appuyant sur la touche **MODE** (35).
- Le mode de réglage s'interrompt automatiquement lorsque vous n'appuyez sur aucune touche pendant plus de 30 secondes.

Remarque concernant les fuseaux horaires

- Il est possible de recevoir le signal horaire à grande distance ; ce signal ne correspond toutefois pas toujours à GMT + 1, l'heure en vigueur en Allemagne. Veuillez donc noter qu'un décalage horaire doit être adopté dans les pays situés dans un autre fuseau horaire.
- Si vous vous trouvez, par exemple, à Moscou, le décalage horaire entre Moscou et l'Allemagne est de 3 heures (l'heure de Moscou est en avance). Réglez donc le fuseau horaire sur +3. L'horloge s'adapte alors automatiquement à l'heure captée par le signal horaire DCF (ou à l'heure réglée manuellement) et lui ajoutera 3 heures.

Remarque concernant l'affichage des jours de la semaine

Vous pouvez afficher le jour de la semaine dans les langues suivantes : allemand (**GE**), anglais (**EN**), danois (**DA**), néerlandais (**NE**), italien (**IT**), espagnol (**SP**) ou français (**FR**).

Degrés Celsius / Fahrenheit

- Répétez les étapes de réglage **Réglages (manuels)** afin de commuter entre l'affichage °C et °F de la température.
- Une valeur de température hors de la plage de mesure est indiquée par **LL.L** (pour une température inférieure à la plage de mesure) ou par **HH.H** (pour une température supérieure à la plage de mesure).

Réveil

- Appuyez plusieurs fois sur la touche **MODE** (22) afin de sélectionner le mode alarme.
- AL apparaît dans l'affichage des secondes.
- Maintenez la touche **MODE** (22) enfoncée pendant environ 3 secondes afin de définir l'heure de réveil de l'alarme sélectionnée. Les chiffres de l'heure se mettent à clignoter.
- Vous pouvez régler successivement les valeurs suivantes :
 - Heures
 - MinutesHeure de réveil
- Appuyez sur la touche **UP** (23) ou sur la touche **DOWN/MEM** (24) afin de régler les différentes valeurs, puis confirmez votre saisie à l'aide de la touche **MODE** (22).
- Le mode de réglage s'interrompt automatiquement lorsque vous n'appuyez sur aucune touche pendant plus de 30 secondes.
- Lorsque le mode alarme (**AL**) s'affiche, appuyez sur la touche **UP** (23) ou sur la touche **DOWN/MEM** (24) pour activer/désactiver le réveil. L'icône d'alarme (1) apparaît à l'écran (ou n'apparaît pas, le cas échéant).
- L'icône d'alarme (1) se met à clignoter et une alarme sonore retentit lors du déclenchement de l'alarme.
- Appuyez sur n'importe quelle touche (à part la touche **SNZ/LIGHT** (27) afin d'arrêter l'alarme. L'alarme s'arrête également automatiquement au bout de 2 minutes.

Remarque – concernant la fonction de répétition de l'alarme

- Appuyez sur la touche **SNZ/LIGHT** (27) pendant la sonnerie afin d'activer la fonction de répétition de l'alarme. **Zz** se met à clignoter à l'écran. La sonnerie s'interrompt pendant 5 minutes, puis retentit à nouveau.
- Appuyez sur n'importe quelle touche (à part la touche **SNZ/LIGHT** (27) afin d'arrêter la fonction de répétition de l'alarme, et donc l'alarme.




6.4. Prévisions météorologiques / historique de la pression atmosphérique

- La station de base peut afficher des prévisions météo pour les prochaines 12 à 24 heures sur la base des variations de la pression atmosphérique et des données en mémoire.

Remarque concernant les prévisions météorologiques

Dans les premières heures suivant la mise en service, la station n'est pas capable d'afficher de prévisions météo en raison du manque de données qui seront enregistrées pendant le fonctionnement ultérieur de la station.

- Les prévisions météo ainsi que les conditions météo actuelles sont affichées à l'aide de cinq icônes différents (4).

Icône (2)	Météo
	Ensoleillé
	Peu nuageux
	Nuageux



Pluvieux

- La station météo indique une tendance d'évolution de la température extérieure (8), de la température ambiante (5) pour les prochaines heures.

Affichage	Tendance
	en hausse
	stable
	en baisse

6.5. Valeurs maximales et minimales de température et d'humidité de l'air

- La station de base garde automatiquement en mémoire les valeurs minimales et maximales de la température et de l'humidité de l'air à l'extérieur et à l'intérieur.
- Appuyez sur la touche **DOWN/MEM** (24) pendant environ 3 secondes afin de réinitialiser les valeurs maximales et minimales en mémoire.
- Les valeurs maximales et minimales sont automatiquement supprimées tous les jours à 00h00.

6.6. Alarme de température extérieure

- Appuyez plusieurs fois sur la touche de canal **CH** (25) afin de sélectionner le canal (7) de la station de mesure pour les valeurs de laquelle vous désirez définir une alarme.
- Maintenez la touche **ALERT** (26) enfoncée pendant env. 3 secondes jusqu'à ce que la température extérieure (8) se mette à clignoter à l'écran.
- L'icône de limite inférieure apparaît à l'écran et la valeur limite (8) se met à clignoter.
- Appuyez sur la touche **UP** (23) ou sur la touche **DOWN/MEM** (24) afin de régler la valeur limite affichée, puis confirmez votre sélection en appuyant sur la touche **ALERT** (26).
- Répétez cette étape précédente pour la limite supérieure .
- Le mode de réglage s'interrompt automatiquement lorsque vous n'appuyez sur aucune touche pendant plus de 30 secondes.
- Appuyez à nouveau sur la touche **ALERT** (26) pour activer/désactiver l'alarme de la température extérieure. L'icône d'alarme (20) apparaît à l'écran (ou n'apparaît pas, le cas échéant).




6.7. Phases de la Lune

La station de base affiche la phase de la Lune actuelle (16) à l'aide des icônes suivantes :

Affichage (16)	Phase de la Lune
	Nouvelle lune
	Premier croissant
	Demi-lune croissante
	Lune gibbeuse croissante
	Pleine lune
	Lune gibbeuse décroissante
	Demi-lune décroissante
	Dernier croissant

6.8. Zone de confort

La station de base affiche les zones de confort suivantes sur la base du rapport entre la température et l'humidité de l'air ambiantes actuelles :

Affichage (6)	Zone de confort
	— agréable — température et humidité de l'air optimales
	— humide — humidité de l'air trop élevée
	— sec — air ambiant trop sec

6.9. Rétroéclairage



Remarque concernant le rétroéclairage

Appuyez sur la touche **SNZ/LIGHT** (27) afin d'allumer l'écran pendant environ 10 secondes.

6.10. Piles faibles

La capacité des piles de la station de mesure est très basse dès que l'icône (2/21) apparaît à l'écran de la station de base / de mesure. Veuillez remplacer les piles au plus vite.



Remarque - Remplacement de la pile

- Veuillez noter qu'après chaque remplacement de piles de la station de base ou de la station de mesure, vous devrez effectuer une nouvelle synchronisation des stations.
- Lors de cette synchronisation, extrayez également les piles de la station qui continuait à fonctionner, puis réinsérez-les ou remplacez ces dernières.

7. Soins et entretien

Nettoyez ce produit uniquement à l'aide d'un chiffon non pelucheux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le produit.


8. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

9. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama. Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais)
Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : www.hama.com

10. Caractéristiques techniques

	Station de base	Station de mesure
Alimentation en électricité	3,0 V 2 pile LR6/AAA	3,0 V 2 pile LR6/AA
Consommation de courant	≥ 3,0 mA	≥ 6,5 mA
Plage de mesure Température Humidité de l'air	0°C – +50°C / 32°F – 122°F 20% – 95 %	-40°C – +70°C / -40°F – 158°F 20% – 95%
Incréments de mesure Température	0,1°C / 0,2°F	0,1°C / 0,2°F
Cycle de mesure température / humidité de l'air	30 s	30 s
Horloge radio-pilotée DCF	oui	non
Hygromètre	oui	oui
Thermomètre	oui	oui
Nombre maxi de stations de mesure	3	
Fréquence	433 MHz	
Portée	≤ 30 m	

11. Consignes de recyclage

Remarques concernant la protection de l'environnement:



Conformément à la directive européenne 2002/96/CE et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de

l'environnement, les règles suivantes

doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

12. Déclaration de conformité



La société Hama GmbH & Co. KG certifie que cet appareil est conforme aux exigences de base et aux dispositions de la directive 1999/5/ en vigueur. Vous trouverez la déclaration de conformité à la directive R&TTE 99/5/ CE sur www.hama.de.

Elementos de manejo e indicadores

A Estación base

1. Símbolo de alarma
2. Símbolo de batería (estación base)
3. Horario de verano
4. Símbolo de pronóstico del tiempo
5. Temperatura ambiente
6. Rango de comodidad higrotérmica
7. Visualización del canal
8. Temperatura exterior
9. Símbolo de radiofrecuencia
10. Hora
11. Día
12. Mes
13. Día de la semana
14. Fase lunar
15. Tendencia de la temperatura ambiente
16. Humedad ambiente
17. Símbolo de radiofrecuencia estación de medición
18. Humedad exterior
19. Tendencia de la temperatura exterior
20. Alarma por temperatura exterior
21. Símbolo de batería (estación de medición)
22. Tecla **MODE**
= Ajustes/confirmación del valor de ajuste/ajuste del despertador
23. Tecla **UP**
= Aumento del valor de ajuste actual / activación/desactivación de la recepción manual de la señal de radiofrecuencia
24. Tecla **DOWN/MEM**
= Disminución del valor de ajuste actual/consulta de los valores máximos/mínimos almacenados
25. Tecla **CH**
= Selección de canal/búsqueda manual de la señal de la estación de medición
26. Tecla **ALERT**
= Ajuste/activación/desactivación de la alarma por temperatura exterior

27. Tecla **SNZ/LIGHT**

= Interrupción de la señal del despertador/activación de la retroiluminación (aprox. 10 segundos)

28. Compartimento para pilas

B Estación de medición

29. Pantalla

30. Luz de control de transmisión

31. Abertura para el montaje en pared

32. Tecla **CH**

= Selección del canal

33. Compartimento para pilas

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama.

Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones



Aviso

Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.



Nota

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

2. Contenido del paquete

- Estación meteorológica EWS-200 (Estación base para interiores/estación de medición para exteriores)
- 2 pilas AAA
- 2 pilas AA
- Estas instrucciones de manejo

3. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- No utilice el producto en entornos húmedos y evite el contacto con las salpicaduras de agua.
- No opere el producto en las inmediaciones de la calefacción, de otras fuentes de calor o bajo la radiación directa del sol.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- Utilice el producto sólo conectado a una toma de corriente autorizada. La toma de corriente debe estar colocada cerca del producto y de forma accesible.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.
- No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.



Aviso – Pilas

- Retire y deseche de inmediato las pilas gastadas del producto.
- Utilice exclusivamente pilas recargables (o pilas) que sean del mismo tipo.
- No mezcle pilas viejas y nuevas, ni tampoco pilas de tipos o fabricantes diferentes.
- Observe siempre la correcta polaridad (inscripciones + y -) de las pilas y coloque éstas de forma correspondiente. La no observación de lo anterior conlleva el riesgo de derrame o explosión de las pilas.
- No sobrecargue las pilas.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- No cortocircuite las pilas recargables/baterías y manténgalas alejadas de objetos metálicos.

4. Puesta en funcionamiento

4.1. Estación de medición

- Abra el compartimento para pilas (33) y coloque dos pilas AA atendiendo a la polaridad correcta.
- Pulse repetidamente la tecla **CH** (32) para seleccionar el canal en el que desea que emita la señal la estación de medición. En la pantalla (29) se muestra **CH1**, **CH2** o **CH3**.
- Seleccione **CH1** en caso de utilizar únicamente la estación de medición suministrada.
- A continuación, cierre la cubierta del compartimento para pilas.



Nota

En la puesta en funcionamiento, es importante que coloque las pilas en la estación de medición, en primer lugar, y seguidamente, en la estación base.

4.2. Estación base

- Abra el compartimento para pilas (28) y coloque dos pilas AAA atendiendo a la polaridad correcta. A continuación, cierre la cubierta del compartimento para pilas.

5. Montaje



Nota – Montaje

- Se recomienda colocar primero, sin montar, la estación de base y la estación de medición, en los lugares de instalación deseados y llevar a cabo todos los ajustes tal y como se describe en **6. Funcionamiento**.
- Proceda a montar la(s) estación(es) únicamente cuando haya podido realizar correctamente los ajustes y cuente con una conexión inalámbrica estable.



Nota

- El alcance de la transmisión por radio entre la estación base y la estación de medición al aire libre es de hasta 30 m.
- Antes de proceder al montaje, preste atención a que la transmisión por radio no se vea influida, entre otros, por interferencias u obstáculos tales como edificios, árboles, vehículos o líneas de alta tensión.
- Antes de proceder al montaje definitivo, asegúrese de que cuenta con recepción suficiente entre los lugares de instalación deseados.
- Al montar la estación de medición, procure situarla de manera que quede protegida de la radiación directa del sol y de la lluvia.
- La altura estándar internacional para la medición de la temperatura del aire es de 1,25 m (4 pies) sobre el suelo.



Aviso

- Adquiera material de montaje especial o adecuado en un comercio especializado para el montaje en la pared prevista.
- Compruebe que no haya piezas deterioradas o defectuosas.
- No ejerza nunca fuerza durante el montaje. El producto podría verse dañado.
- Antes de empezar con el montaje, compruebe que la pared puede soportar el peso que se va a montar y asegúrese de que por el punto de montaje de la pared no pasan cables eléctricos ni tuberías de agua, gas o de otro tipo.

5.1. Estación base

- Coloque la estación base sobre una superficie plana utilizando el pie.

5.2. Estación de medición

- Igualmente, puede colocar la estación de medición sobre una superficie plana en el exterior.
- Se recomienda fijar la estación de medición a una pared exterior de forma segura y fiable utilizando la abertura (31).
- Fije el taco, el tornillo, el clavo, etc., en la pared prevista.
- Cuelgue la estación de medición utilizando la abertura prevista para ello.

6. Funcionamiento



Nota – Introducción de datos

Mantenga pulsadas las teclas **UP** (23) o **DOWN/MEM** (24) para seleccionar los valores más rápidamente.

6.1 Conexión con la estación de medición

- Realizados los ajustes previos, la estación base busca automáticamente una conexión con la estación de medición, realizando entonces el ajuste inicial.

Nota

- El ajuste inicial dura aprox. 3 minutos.
- Durante el intento de conexión, el símbolo de radiofrecuencia comienza a parpadear (17).
- No pulse ninguna tecla mientras dure el ajuste. De lo contrario, pueden producirse fallos o imprecisiones en los valores y su transmisión.
- El proceso finaliza en cuanto se visualizan los valores de medición registrados para interior (5, 16) y exterior (8, 18).
- Si no se recibe ninguna señal de la estación de medición repetidamente, mantenga pulsada la tecla **CH** (25) durante aprox. 3 segundos para iniciar la búsqueda manual de la señal.

6.2. Selección de canal/estaciones de medición adicionales

Nota

- Además de la estación de medición suministrada, puede instalar dos estaciones de medición adicionales. Al hacerlo, preste atención a realizar ajustes de canal idénticos en la estación de base y la estación de medición correspondiente. Encontrará estaciones de medición adecuadas en www.hama.com.
- Pulse repetidamente la tecla **CH** (25) para ajustar el mismo canal que en la estación de medición correspondiente – véase **4.1. Estación de medición**. Se visualiza 1, 2, 3 (7) o una visualización.

- Seleccione **CH1** en caso de utilizar únicamente la estación de medición suministrada.
- La estación base muestra ahora los datos medidos (8, 18) en la estación de medición seleccionada (7).

6.3. Ajustes básicos y ajustes manuales Ajuste automático según la señal DCF

- Encendida la estación base por primera vez y tras una transmisión correcta entre la estación base y la estación de medición, el reloj inicia automáticamente la búsqueda de una señal DCF. El símbolo de radiofrecuencia (9) parpadea durante el proceso de búsqueda.


Visualización	Búsqueda de señal DCF
	Activa
	La búsqueda ha finalizado con éxito, se recibe la señal
Ninguna visualización	Inactivo

- Si no se recibiera señal repetidamente, pulse y mantenga pulsada la tecla **UP** (23) durante aprox. 3 segundos para iniciar la búsqueda manual de la señal DCF. El símbolo de radiofrecuencia (9) comienza a parpadear.

Nota – Ajuste de hora

- El proceso de búsqueda dura aproximadamente 7 minutos. De resultar fallido, la búsqueda finaliza. El símbolo de radiofrecuencia (9) se apaga.
- Mientras tanto, puede realizar un ajuste manual de la hora y la fecha.
- En cualquier caso, el reloj sigue buscando la señal de radiofrecuencia diariamente (01:00, 02:00, 03:00, 04:00, 05:00 horas). En caso de recibirse la señal correctamente, la hora y la fecha ajustadas se sobrescriben.

Nota – Horario de verano

- La hora se ajusta automáticamente al horario de verano. Durante el horario de verano se muestra  (3) en la pantalla.
- Pulse y mantenga pulsada nuevamente la tecla **UP** (23) durante aprox. 3 segundos para finalizar el proceso de búsqueda manual.

Ajustes (manuales)

- Pulse y mantenga pulsada la tecla **UP** (23) durante aprox. 3 segundos para finalizar el proceso de búsqueda de la señal de radiofrecuencia. El símbolo de radiofrecuencia (9) se apaga, permitiéndole ajustar la hora de forma manual.
- Pulse y mantenga pulsada la tecla **MODE** (22) durante aprox. 3 segundos para realizar los siguientes ajustes, consecutivamente:
 - Año (10)
 - Mes (12)
 - Día (11)
 - Día de la semana (13)
 - Zona horaria (10)

- Formato 12/24 horas (10)
- Horas (10)
- Minutos (10)
- Unidad para la temperatura °C/°F (5,8)
- Para seleccionar cada valor, pulse la tecla **UP** (23) o la tecla **DOWN/MEM** (24) y confirme la selección correspondiente pulsando la tecla **MODE** (22).
- Si no se introduce ningún dato en 30 segundos, se sale automáticamente del modo de ajuste y se guardan los ajustes realizado.

Nota – Zona horaria

- La señal DCF puede recibirse a gran distancia, correspondiéndose siempre con la HCE vigente en Alemania. Por ello, tenga en cuenta la posible diferencia horaria en países situados en otra zona horaria.
- Si se encuentra en Moscú, la diferencia es de 3 horas de adelanto con respecto a Alemania. Por ello, debe ajustar la zona horaria +3. Se sumarán automáticamente 3 horas a la hora recibida o ajustada manualmente tras la recepción de la señal DCF.

Nota – Día de la semana

Para la visualización del día de la semana puede elegir entre los idiomas alemán (GE), inglés (EN), danés (DA), neerlandés (NE), italiano (IT), español (ES) o francés (FR).

Celsius/Fahrenheit

- Proceda tal y como se describe en **Ajustes (manuales)** para cambiar entre °C y °F en la visualización de la temperatura.

- Si el valor de la temperatura se encuentra fuera del rango de medición, en la visualización de la temperatura se visualiza **LLL** (en el caso de temperaturas por debajo del rango de medición) o **HH.H** (en el caso de temperaturas por encima del rango de medición).

Despertador

- Pulse repetidamente la tecla **MODE** (22) para acceder al modo de alarma 1 o 2.
- En la visualización de los segundos se muestra, entonces, **AL**.
- Pulse y mantenga pulsada la tecla **MODE** (22) durante aprox. 3 segundos para ajustar la hora de alarma de la alarma visualizada. La indicación de las horas empieza a parpadear.
- Ajuste sucesivamente los siguientes datos:
 - Horas } Hora de alarma del despertador
 - Minutos }
- Para seleccionar cada valor, pulse la tecla **UP** (23) o la tecla **DOWN/MEM** (24) y confirme la selección correspondiente pulsando la tecla **MODE** (22).
- Si no se introduce ningún dato en 30 segundos, se sale automáticamente del modo de ajuste y se guardan los ajustes realizados.
- Durante la visualización del modo de alarma (**AL**), pulse la tecla **UP** (23) o la tecla **DOWN/MEM** (24) para activar/desactivar el despertador. El símbolo de alarma (1) se visualiza/deja de visualizarse.
- Si se activa el despertador como corresponde, el símbolo de alarma (1) comienza a parpadear y suena una señal de alarma.
- Pulse cualquier tecla (salvo la tecla **SNZ/LIGHT** (27)) para cancelar la alarma. De otro modo, ésta finaliza automáticamente pasados 2 minutos.



Nota – Función de repetición de alarma

- Pulse, mientras suena la señal de alarma, la tecla **SNZ/LIGHT** (27) para activar la función de repetición de alarma. En la pantalla comienza a parpadear **Zz**. La señal de alarma se interrumpe durante 5 minutos, disparándose a continuación de forma automática.
- Pulse cualquier tecla (salvo la tecla **SNZ/LIGHT** (27)) para cancelar la función de repetición de alarma y, con ello, la alarma.

6.4. Previsión meteorológica/historial de la presión atmosférica

- La estación base da información sobre el pronóstico del tiempo para las siguientes 12 a 24 horas basándose en las variaciones registradas en la presión atmosférica y los datos almacenados



Nota – Símbolos para el pronóstico del tiempo

El pronóstico del tiempo no es posible en las primeras horas de funcionamiento al no contar la estación con los datos necesarios, que se registran a lo largo del funcionamiento.

- El pronóstico del tiempo y el tiempo actual se indican mediante cuatro símbolos diferentes (4):

Símbolo (2)	Tiempo
	Soleado
	Parcialmente nublado
	Nublado
	Lluvioso

- La estación meteorológica indica la tendencia que podrían mostrar la temperatura exterior (8), la temperatura ambiente (5) en las siguientes horas.



Visualización	Tendencia
	En aumento
	Constante
	En descenso

6.5. Valores máximos y mínimos de la temperatura y la humedad

- La estación base almacena automáticamente los valores máximos y mínimos de la temperatura y la humedad, tanto interiores como exteriores.


- Pulse repetidamente la tecla **DOWN/MEM** (24) para alternar entre la visualización de la temperatura y la humedad actuales, la temperatura y la humedad mínimas (**MIN**) y la temperatura y la humedad máximas (**MAX**).
- Pulse y mantenga pulsada la tecla **DOWN/MEM** (24) durante aprox. 3 segundos para poner a cero los valores máximos y mínimos almacenados.
- Los valores máximos y mínimos se borran automáticamente cada día a las 00:00 horas.




6.6. Alarma por temperatura exterior

- Pulse repetidamente la tecla **CH** (25) para seleccionar el canal (7) de la estación de medición para cuyos valores desee ajustar una alarma.
- Pulse y mantenga pulsada la tecla **ALERT** (26) durante aprox. 3 segundos hasta que la visualización de la temperatura (8) comience a parpadear.
- Se visualiza el símbolo para el valor límite inferior  y el valor límite (8) comienza a parpadear.
- Pulse la tecla **UP** (23) o la tecla **DOWN/MEM** (24) para ajustar el valor límite visualizado y confirme la selección pulsando la tecla **ALERT** (26).
- Seguidamente, repita este proceso para el valor límite superior .
- Si no se introduce ningún dato en 30 segundos, se sale automáticamente del modo de ajuste y se guardan los ajustes realizados.
- Pulse repetidamente la tecla **ALERT** (26) para activar/desactivar la alarma por temperatura exterior. El símbolo de alarma (20) se visualiza/deja de visualizarse.

6.7. Fases lunares

La estación base le muestra la fase lunar del día actual (16) mediante los siguientes símbolos:

Visualización (16)	Fase lunar
	Luna nueva
	Cuarto creciente
	Luna gibosa creciente
	Luna creciente
	Luna llena

	Luna menguante
	Luna gibosa menguante
	Luna gibosa menguante

6.8. Rango de comodidad higrotérmica

La estación base muestra los siguientes rangos de comodidad higrotérmica, basándose en la relación entre la temperatura ambiente y la humedad del aire actuales:

Visualización (6)	Rango de comodidad higrotérmica
	– agradable – Temperatura y humedad del aire óptimas
	– húmedo – Humedad del aire demasiado alta
	– seco – Aire del ambiente demasiado seco

6.9. Retroiluminación



Nota – Iluminación de fondo

Si pulsa la tecla **SNZ/LIGHT** (27), la pantalla se ilumina durante aprox. 10 segundos.

6.10. Capacidad de pilas baja

Si se visualiza el símbolo de pila (9/23) en la pantalla de la estación base, la capacidad de las pilas de la estación base/de medición es baja. Sustituya las pilas de forma inmediata.



Nota – Cambio de pilas

- Tenga en cuenta que es necesario resincronizar las estaciones tras realizar un cambio de pilas en la estación de medición o base.
- Para ello, retire las pilas de la otra estación y vuelva a colocarlas o, de ser necesario, proceda a sustituirlas.

7. Mantenimiento y cuidado

Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos. Asegúrese de que no entre agua en el producto.

8. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

9. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama.

Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés)

Encontrar más información de soporte aquí:

www.hama.com

10. Datos técnicos

	Estación base	Estación base
Alimentación de corriente	3,0 V 2 pilas AAA	3,0 V 2 pilas AA
Consumo de corriente	≥ 3,0 mA	≥ 6,5 mA
Rango de medición Temperatura Humedad	0°C – +50°C/ 32°F – 122°F 20% – 95 %	-40°C – +70°C/ -40°F – 158°F 20% – 95%
Intervalos de medición Temperatura	0,1°C / 0,2°F	0,1°C / 0,2°F

Ciclo de medición de la temperatura/humedad del aire	30 s	30 s
Radioreloj por radiofrecuencia	Sí	No
Higrómetro	Sí	Sí
Termómetro	Sí	Sí
Número máx. de estaciones de medición	3	
Frecuencia	433 MHz	
Alcance	≤ 30 m	

11. Instrucciones para desecho y reciclaje

Nota sobre la protección medioambiental:



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

12. Declaración de conformidad



Mediante la presente, Hama GmbH & Co. KG declara que este aparato cumple con los requisitos básicos y los demás reglamentos relevantes de la directiva 1999/5/CE. La declaración de conformidad según la directiva RGTE 99/5/CE la encontrará en www.hama.com.

Органы управления и индикации

А Основной блок

1. Значок будильника
2. Значок батареи (основной блок)
3. Индикация летнего времени
4. Значок прогноза погоды
5. Температура в помещении
6. Диапазон комфортного климата
7. Канал
8. Наружная температура
9. Значок радиосигнала
10. Время
11. Число месяца
12. Месяц
13. День недели
14. 1 Фаза Луны
15. Динамика изменения температуры в помещении
16. Влажность воздуха в помещении
17. Значок радиосигнала внешнего датчика
18. Влажность воздуха вне помещения
19. Динамика изменения наружной температуры
20. Предупреждение о наружной температуре
21. Значок батареи (блок внешнего датчика)
22. Кнопка **MODE**
= настройка / подтверждение настройки / настройка будильника
23. Кнопка **UP**
= увеличение настраиваемого значения / включение/выключение принудительного приема радиосигнала
24. Кнопка **DOWN/MEM**
= уменьшение настраиваемого значения / просмотр сохраненных макс. и мин. значений
25. Кнопка **CH**
= выбор канала / поиска радиосигнала внешнего датчика вручную
26. Кнопка **ALERT**
= настройка/включение/выключение предупреждения о наружной температуре

27. Кнопка **SNZ/LIGHT**
= прерывание сигнала будильника / включение подсветки (ок. 10 секунд)
28. Отсек батарей

В Блок внешнего датчика

29. Дисплей
30. Лампа индикации передачи данных
31. Отверстие для настенного монтажа
32. Кнопка **CH**
= выбор канала
33. Отсек батарей

Благодарим за покупку изделия фирмы Nana, внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем. В случае передачи изделия другому лицу приложите и эту инструкцию.

1. Предупредительные пиктограммы и инструкции



Внимание

Данным знаком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.



Примечание

Дополнительная или важная информация.

2. Комплект поставки

- Метеорологический прибор EWS-200
- (Основной блок для контроля воздуха внутри помещения / блок датчика внешних атмосферных условий)
- 2 батареи AAA

- 4 батареи AA
- Настоящая инструкция

3. Техника безопасности

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Соблюдать технические характеристики.
- Беречь от влаги и брызг.
- Не эксплуатировать в непосредственной близости с нагревательными приборами и беречь от прямых солнечных лучей
- Не применять в запретных зонах.
- Прибор разрешается подключать только к соответствующей розетке электросети. Розетка электросети должна находиться рядом с устройством в легко доступном месте.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Изделие не открывать. Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
- Упаковку не давать детям: опасность асфиксии, местными нормами.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.



Внимание. Техника безопасности

- Испорченные батареи немедленно удалять из прибора и утилизировать.
- Разрешается применять аккумуляторы только указанного типа.
- Не применять различные типы или новые и старые батареи вместе.
- Соблюдать полярность батарей (+ и -). Несоблюдение полярности может стать причиной взрыва батарей.
- Не подвергать аккумуляторы чрезмерной зарядке.
- Батареи хранить в безопасном месте и не давать детям.
- Не закорачивать контакты батарей. Не хранить рядом с металлическими объектами.

4. Ввод в эксплуатацию

4.1 Блок внешнего датчика

- Откройте крышку отсека батарей (33) и вставьте две батареи AA, соблюдая полярность.
- Несколько раз нажмите кнопку **CH** (32), чтобы выбрать канал внешнего датчика. На дисплее отображается соответствующая индикация: **CH1**, **CH2** или **CH3**.
- При использовании только внешнего датчика из комплекта поставки установите канал **CH1**.
- Закройте крышку отсека батарей.



Примечание

При вводе в эксплуатацию всегда сначала вставляйте батареи в блок наружного датчика, а затем в основной блок.

4.2. Основной блок

- Откройте крышку отсека батарей (28) и вставьте две батареи AAA, соблюдая полярность. Закройте крышку отсека батарей.

5. Монтаж

Примечание Монтаж

- Перед тем как монтировать блоки, рекомендуется сначала завершить настройки в местах будущей установки (**6 Эксплуатация**). Смотрите описание работы основного блока.
- Монтаж следует производить после того, как правильные настройки обеспечат надежную радиосвязь между блоками.

Примечание

- Максимально допустимое расстояние между блоками составляет 30 метров.
- Монтируя блоки, следует учесть, что различные препятствия (стены, деревья, автомобили, высоковольтные линии и др.) создают помехи радиосвязи между блоками.
- Перед монтажом убедитесь, что в местах расположения блоков обеспечивается устойчивая радиосвязь.
- Блок внешнего датчика должен размещаться в месте, защищенном от воздействия прямых солнечных лучей и осадков.
- Международный стандарт высоты для измерения влажности воздуха составляет 1,25 метра (4 фута) над землей.

Предупреждение

- Подготовьте монтажный материал (приобретается отдельно), соответствующий свойствам стены.
- Перед началом эксплуатации убедитесь в отсутствии дефектных или поврежденных деталей.
- При монтаже не применяйте чрезмерных усилий. В противном случае можно повредить устройство.
- Убедитесь, что стена подходит для монтажа. В стене на месте монтажа не должно быть электрической проводки, газопровода, водопровода и других трубопроводов.

5.1. Основной блок

- С помощью подставки установите основной блок на ровную поверхность.

5.2. Блок внешнего датчика

- Блок внешнего датчика можно разместить на улице с помощью подставки.
- Однако рекомендуется монтировать внешний блок на стене с помощью соответствующего паза (31).
- С помощью дюбеля закрепите шуруп на стене.
- Подвесьте блок за соответствующий паз.

6. Эксплуатация

Примечание

Чтобы ускорить изменение значения во время настройки, удерживайте кнопку **UP** (23) или кнопку **DOWN/MEM** (24).

6.1. Соединение с блоком внешнего датчика

- После загрузки батарей основной блок начинает автоматический поиск сигнала внешнего датчика и выполняет операцию ввода устройства в эксплуатацию.

Примечание

- Автоматическая настройка при вводе в эксплуатацию длится ок. 3 минут.
- Во время поиска радиосигнала мигает значок радиосвязи с внешним датчиком (17).
- В течение этого времени не нажимайте кнопки устройства! В противном случае может возникнуть сбой точной настройки значений и передачи сигнала.
- Автоматическая настройка завершена, когда на дисплее начнут отображаться данные измерения внутри помещения (5, 16) и вне помещения (8, 18).

- Если сигнал автоматически принять не удается, нажмите и ок. 3 секунд удерживайте кнопку **CH** (25), чтобы включить поиск радиосигнала DCF вручную.

6.2. Выбор канала / дополнительные внешние датчики

Примечание

Максимальное количество внешних датчиков: 3. Чтобы установить соединение основной блок и внешний датчик должны работать на одном канале. Совместимые блоки внешних датчиков смотрите по адресу www.hama.com.

- Несколько раз нажмите кнопку **CH** (25), чтобы настроить установить канал в соответствии с каналом внешним датчиком (**см. 4.1. Настройка блока внешнего датчика**). Отображаются каналы **1, 2, 3 (7)**.
- При использовании только внешнего датчика из комплекта поставки установите канал **CH1**.
- Основной блок показывает измеренные данные (8, 18), которая измеряется в месте установки внешнего датчика (7).

6.3 Основные параметры и ручные настройки

Автоматический прием радиосигнала DCF

- После первого включения основного блока и установки радиосвязи с блоком внешнего датчика часы прибора автоматически начинают поиск радиосигнала точного времени (DCF). Во время этого процесса на дисплее мигает значок радиосигнала (9).

Индикация	Поиск сигнала DCF
 мигает	активный
 горит непрерывно	сигнал принят успешно
не горит	неактивный

- Если сигнал автоматически принять не удается, нажмите и ок. 3 секунд удерживайте кнопки **UP** (23), чтобы включить поиск радиосигнала DCF вручную. Значок радиосигнала (9) мигает.



Примечание к настройке часов

- Поиск длится около 7 минут. Если принять сигнал не удалось, поиск завершается. Значок радиосигнала (9) гаснет.
- При необходимости часы и календарь можно настроить вручную.
- Режим поиска радиосигнала DCF включается ежедневно автоматически в 01:00, 02:00, 03:00, 04:00, 05:00. При успешном приеме радиосигнала введенные вручную значения времени и календаря заменяются.



Индикация летнего времени

Переключение на летнее время происходит автоматически. Во время индикации летнего времени на дисплее отображается **S** (3).

- Нажмите и ок. 3 секунд удерживайте кнопки **UP** (23), чтобы завершить принудительный поиск радиосигнала.

Настройка вручную

- Нажмите и ок. 3 секунд удерживайте кнопку **UP** (23), чтобы остановить поиск радиосигнала DCF. Значок радиосигнала (9) не горит. Теперь часы можно настроить вручную.
- Нажмите и около 3 секунд удерживайте кнопку **MODE** (22), чтобы настроить параметры в следующем порядке:
 - Год (10)
 - Месяц (12)
 - Число месяца (11)
 - День недели (13)
 - Часовой пояс (10)
 - Формат индикации времени (10)

- Час (10)
- Минуты (10)
- Единица измерения температуры (°C/°F) (5,8)
- Кнопкой **UP** (23) или **DOWN/MEM** (24) установите значение и нажмите кнопку **MODE** (22), чтобы подтвердить настройку.
- Если нажатий на кнопки не производилось в течение 30 секунд, то прибор сохранит установленные значения и выходит из режима настройки.



Примечание Часовой пояс

- Радиосигнал точного времени DCF соответствует средневропейскому времени. Если часы эксплуатируются в другом часовом поясе, то их необходимо настроить соответствующим образом.
- Например, разница во времени между Москвой и Берлином составляет 3 часа. В Москве, таким образом, необходимо сделать поправку в +3 часа. В этом случае к показателю времени (установленному автоматически по радиосигналу DCF или вручную) часы автоматически будут прибавлять 3 часа.



Примечание День недели

Дни недели могут отображаться на следующих языках: немецкий (**GE**), английский (**EN**), датский (**DA**), голландский (**NE**), итальянский (**IT**), испанский (**ES**), французский (**FR**).

Единицы измерения температуры (Цельсий / Фаренгейт)

- Чтобы выбрать единицу измерения температуры (°C / °F) выполните действия, как при ручной настройке даты/времени.

- Если зафиксированная температура находится ниже диапазона измерения прибора, то на дисплее отображается **LLL**, а если выше диапазона измерения прибора — **HHH**.

Будильник

- С помощью кнопки **MODE** (22) включите режим сигнализации.
- На месте индикации секунд отображается соответственно **AL**.
- Нажмите и около 3 секунд удерживайте кнопку **MODE** (22), чтобы настроить время срабатывания будильника. Значение часов начинает мигать.
- Настройка параметров осуществляется в следующей последовательности:
 - Час
 - Минуты } Время срабатывания будильника
- Установите значение кнопкой **UP** (23) или кнопкой **DOWN/MEM** (24), затем подтвердите выбор кнопкой **MODE** (22).
- Если в течение 30 секунд не была нажата ни одна кнопка, режим настройки автоматически выключается и сохраняются установленные значения.
- Когда отображается режим сигнализации (**AL**), нажмите кнопку **UP** (23) или **DOWN/MEM** (24), чтобы включить/выключить будильник. Значок (1) отображается или не отображается в зависимости от того, включен или выключен будильник.
- При срабатывании будильника мигает значок (1) и подается звуковой сигнал.
- Чтобы отключить сигнал, нажмите любую кнопку, кроме **SNZ/LIGHT** (27). Если сигнал не был отключен вручную, то он автоматически отключится через 2 минуты.



Примечание функции автоповтора сигнала будильника

- Во время подачи сигнала будильника нажмите кнопку **SNZ/LIGHT** (27), чтобы включить функцию автоповтора сигнала. На дисплее мигает индикация **ZZ**. Подача сигнала прерывается на 5 минут, после чего сигнал подается снова.
- Чтобы отключить функцию автоповтора сигнала будильника и сам сигнал, нажмите любую кнопку, кроме **SNZ/LIGHT** (27).

6.4. Прогноз погоды/ динамика изменения давления воздуха






- На основе изменений атмосферного давления и сохраненных данных прибор прогнозирует погоду на период от 12 до 24 часов.






Примечание Прогноз погоды

В первые часы после ввода в эксплуатацию из-за отсутствия необходимых данных функция прогноза погоды не работает.

Прогноз погоды отображается с помощью пяти значков (2):

Значок (2)	Погода
	ясно
	переменная облачность
	пасмурно
	
	дождь

- Прибор отображает прогноз изменений на несколько часов для наружной температуры (8), температуры (5) и давления воздуха.



Индикация	Динамика изменений
	повышается
	стабильно
	понижается

6.5. Максимальные и минимальные значения температуры и влажности воздуха

- Закрепленные максимальные и минимальные значения наружной и комнатной температуры, а также влажности воздуха автоматически сохраняются в памяти прибора.
- Нажимайте кнопку **DOWN/MEM** (24), чтобы переключить индикацию текущей температуры и влажности, минимальной температуры и влажности (**MIN**), а также максимальной температуры и влажности (**MAX**).

- Нажмите и ок. 3 секунд удерживайте кнопку **DOWN/MEM** (24), чтобы удалить сохраненные макс. и мин. значения.
- Макс. и мин. значения автоматически удаляются ежедневно в 00:00.




6.6 Предупреждение о наружной температуре

- Несколько раз нажмите кнопку **CH** (25), чтобы выбрать канал (7) наружного датчика, для которого требуется настроить предупреждение.
- Нажмите и ок. 3 секунд удерживайте кнопку **ALERT** (26), пока не начнет мигать индикация наружной температуры (8).
- Отображается значок нижнего предельного значения , а само предельное значение (8) мигает.
- С помощью кнопки **UP** (23) или **DOWN/MEM** (24) установите отображаемое предельное значение, а затем подтвердите настройку кнопкой **ALERT** (26).
- Повторите операцию для верхнего предельного значения .
- Если в течение 30 секунд не была нажата ни одна кнопка, режим настройки автоматически выключается и сохраняются установленные значения.
- Включение/выключение функции предупреждения о наружной температуре осуществляется кнопкой **ALERT** (26). Значок (20) отображается или не отображается в зависимости от того, включена или выключена функция.

6.7. Фазы Луны

На основном блоке отображаются фазы Луны (16) для соответствующих суток. Значки:

Индикация (14)	Фаза Луны
	Новолуние
	Растущий месяц
	Растущая четверть
	Растущая Луна
	Полнолуние

	Стареющий месяц
	Стареющая четверть
	Стареющий месяц

6.8. Диапазон комфортного климата

На основе отношения текущей температуры в помещении и влажности прибор показывает следующие диапазоны комфортного климата:

Индикация (6)	Диапазон комфортного климата
	— приятно — оптимальная температура и влажность
	— влажно — повышенная влажность
	— сухо — слишком сухой воздух

6.9. Подсветка



Подсветка. Примечание

Нажмите кнопку **SNZ/LIGHT** (27), чтобы на 10 секунд включить дисплей.

6.10. Разряд батарей

Значок (2/21) показывает малую остаточную емкость батарей основного блока или блока внешнего датчика. Замените батареи.



Замена батарей. Примечание

- После замены батарей основного блока и блока внешнего датчика необходимо заново выполнить синхронизацию блоков.
- Для этого необходимо удалить батареи в том числе из другого блока, а затем снова загрузить их в отсек батарей.

7. Уход и техническое обслуживание

Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства. Следите за тем, чтобы в устройство не попала вода.

8. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co. KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

9. Отдел техобслуживания


По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama.

Горячая линия отдела техобслуживания:

+49 9091 502-115 (немецкий, английский)

Подробнее смотрите здесь: www.hama.com

10. Технические характеристики

	Основной блок	Блок внешнего датчика
Питание	3,0 V 2 батареи AAA	3,0 V 2 батареи AA
Ток потребления	≥ 3,0 mA	≥ 6,5 mA
Диапазон измерения Температура Влажность воздуха	0°C – +50°C / 32°F – 122°F 20% – 95 %	-40°C – +70°C / -40°F – 158°F 20% – 95%
Шаг шкалы Температура	0,1°C / 0,2°F	0,1°C / 0,2°F
Цикл измерения температуры / влажности	30 s	30 s

Часы с коррекцией по радиосигналу точного времени	Да	Нет
Гигрометр	Да	Да
Термометр	Да	Да
Макс. кол-во внешних датчиков	3	
Частота	433 MHz	
Дальность действия	≤ 30 m	

11. Инструкция по утилизации

Охрана окружающей среды:



С момента перехода национального законодательства на европейские нормы 2002/96/EU и 2006/66/EU действительно следующее: Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

12. Декларация производителя



Компания Hama GmbH & Co. KG настоящим подтверждает, что данное изделие полностью соответствует основным требованиям, а также предписаниям и положениям нормативов 1999/5/EG, Заявление о соответствии товара нормам R&TTE 99/5/EG см. на вебсайте www.hama.com.

Elementi di comando e indicazioni

A Stazione base

1. Simbolo sveglia
2. Simbolo batterie (stazione base)
3. Ora legale
4. Simbolo previsioni del tempo
5. Temperatura ambiente
6. Campo benessere
7. Indicazione canale
8. Temperatura esterna
9. Simbolo radio
10. Ora
11. Giorno
12. Mese
13. Giorno della settimana
14. Fase lunare
15. Tendenzia temperatura ambiente
16. Umidità aria ambiente
17. Simbolo radio stazione di misurazione
18. Umidità aria esterna
19. Tendenzia temperatura esterna
20. Allarme temperatura esterna
21. Simbolo batterie (stazione di misurazione)
22. Tasto **MODE**
= impostazioni / conferma del valore d'impostazione / impostazione sveglia
23. Tasto **UP**
= aumento del valore impostato attuale / attivazione/disattivazione manuale della ricezione di segnale radio
24. Tasto **DOWN/MEM**
= riduzione del valore impostato attuale / richiesta dei valori massimi e minimi memorizzati
25. Tasto **CH**
= scelta canale / ricerca manuale del segnale dalla stazione di misurazione
26. Tasto **ALERT**
= impostazione / attivazione / disattivazione allarme temperatura esterna


27. Tasto **SNZ/LIGHT**
= interruzione del segnale di sveglia/attivazione della retroilluminazione (ca. 10 secondi)
28. Vano batterie

B Stazione di misurazione

29. Display
30. Spia di controllo trasmissione
31. Foro per montaggio a parete
32. Tasto **CH**
= scelta canale
33. Vano batterie


Grazie per avere acquistato un prodotto Hama! Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze, quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnate anche le presenti istruzioni al nuovo proprietario.

1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni



Attenzione

Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.



Avvertenza

Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

2. Contenuto della confezione

- Stazione meteo EWS-200 (stazione base per interni / stazione di misurazione per esterni)

- 2 batterie AAA
- 2 batterie AA
- Queste istruzioni per l'uso

3. Indicazioni di sicurezza:

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Non mettere in esercizio il prodotto al di fuori dei suoi limiti di rendimento indicati nei dati tecnici.
- Non usare il prodotto in ambienti umidi ed evitare il contatto con gli spruzzi.
- Evitare di mettere in esercizio il prodotto in prossimità di riscaldamento, altre fonti di calore o la luce diretta del sole.
- Non utilizzare il prodotto in zone in cui non sono ammesse le apparecchiature elettroniche.
- Collegare il prodotto solo a una presa appositamente omologata. La presa deve trovarsi nei pressi del prodotto ed essere facilmente accessibile.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Non aprire il prodotto e non utilizzarlo più se danneggiato
- Non tentare di aggiustare o riparare l'apparecchio da soli. Fare eseguire qualsiasi lavoro di riparazione al personale specializzato competente.
- Tenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini, pericolo di soffocamento!
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.



Avvertenza – Batterie

- Rimuovere e smaltire immediatamente le batterie scariche.
- Utilizzare unicamente accumulatori (o batterie) conformi al tipo indicato.
- Non utilizzare batterie di tipi o costruttori diversi, né mischiare batterie vecchie e nuove.
- Attenersi sempre alla corretta polarità (scritte + e -) delle batterie e inserirle
- di conseguenza. La mancata osservanza comporta la perdita di potenza o il rischio di esplosione delle batterie.
- Non caricare le batterie.
- Conservare le batterie al di fuori della portata dei bambini
- Non cortocircuitare le batterie e tenerle lontano da oggetti metallici.

4. Messa in esercizio

4.1. Stazione di misurazione

- Aprire il vano batterie (33) e inserire due batterie AA con la polarità corretta.
- Premere ripetutamente il tasto **CH** (32) per selezionare il canale su cui trasmette la stazione di misurazione. Sul display viene visualizzato **CH1**, **CH2** o **CH3**.
- Scegliere **CH1** nel caso in cui si utilizzi esclusivamente la stazione di misurazione in dotazione.
- Quindi chiudere il coperchio del vano batterie.



Nota

Per mettere in servizio l'apparecchio, inserire sempre prima le batterie nella stazione di misura, quindi nella stazione base.

4.2. Stazione base

Aprire il vano batterie (28) e inserire due batterie AAA con la polarità corretta. Quindi chiudere il coperchio del vano batterie.

5. Montaggio



Nota – Montaggio

- Si consiglia di collocare la stazione base e di misura nel luogo di montaggio desiderato senza montarla e di effettuare tutte le impostazioni come descritto al capitolo **6. Esercizio**.
- Montare la/e stazione/i solo dopo avere effettuato l'impostazione corretta e un collegamento radio stabile.



Nota

- La portata della trasmissione radio tra la stazione base e di misurazione all'aperto è di max. 30m.
- Prima del montaggio prestare attenzione che la trasmissione radio non venga impedita da segnali di disturbo o ostacoli come edifici, alberi, veicoli, linee di alta tensione ecc.
- Prima del montaggio definitivo, accertarsi che tra i luoghi di montaggio desiderati vi sia una ricezione sufficiente.
- Durante il montaggio della stazione di misurazione, accertarsi che il luogo d'installazione sia protetto dalla luce diretta del sole e dalla pioggia.
- L'altezza standard internazionale per la misurazione della temperatura dell'aria è pari a 1,25 m (4 ft) dal suolo.



Attenzione

- Procurarsi il materiale di installazione idoneo per il montaggio alla parete prevista presso i rivenditori specializzati.
- Verificare che non vengano montati pezzi difettosi o danneggiati.
- Non usare troppa forza, né violenza durante il montaggio per evitare di danneggiare il prodotto.
- Prima di procedere al montaggio, verificare che la parete sia idonea per il peso da montare e accertarsi che nel punto della parete dove si desidera appendere l'apparecchio non vi siano cavi elettrici, né tubazioni di acqua, gas o altro.

5.1. Stazione base

- Posizionare la stazione base con il piedino di sostegno su una superficie piana.

5.2. Stazione di misurazione

- Anche la stazione di misurazione si può posizionare con il piedino di sostegno su una superficie piana all'esterno.
- Si consiglia di montare la stazione di misurazione in modo sicuro e stabile su una parete esterna mediante l'apposito foro (31).
- Fissare tasselli, viti, chiodi ecc. alla parete prevista.
- Agganciare la stazione base/di misurazione con il foro previsto.

6. Esercizio

Nota – Immissione

Tenere premuto il tasto **UP** (23) o il tasto **DOWN/MEM** (24), per selezionare i valori più velocemente.

6.1. Connessione alla stazione di misurazione

- Dopo avere effettuato le impostazioni preliminari, la stazione base ricerca automaticamente la connessione alla stazione di misurazione.

Nota

- La prima configurazione dura ca. 3 minuti.
- Durante il tentativo di connessione, il simbolo della radio della stazione di misurazione (29) lampeggia.
- Non premere alcun tasto in questo lasso di tempo per evitare errori e imprecisioni dei valori e della loro trasmissione.
- La procedura è conclusa non appena vengono visualizzati i dati di misurazione per l'interno (6, 10) e l'esterno (22, 28).

- Se per diverse volte non viene ricevuto alcun segnale, tenere premuto il tasto **CH** (25) per ca. 3 secondi, per avviare la ricerca manuale del segnale.

6.2. Scelta del canale/ altre stazioni di misurazione

Nota

Oltre alla stazione di misurazione in dotazione, è possibile installare altre due stazioni di misurazione. Attenzione: è necessario impostare lo stesso canale per la stazione base e la stazione di misurazione corrispondente. Le stazioni di misurazione idonee sono disponibili sul sito www.hama.com

- Premere ripetutamente il tasto **CH** (25) per selezionare lo stesso canale su cui trasmette la stazione di misurazione – vedi **4.1. Impostazione della stazione di misurazione**. Viene visualizzato 1, 2, 3 (7)
- Scegliere **CH1** nel caso in cui si utilizzi esclusivamente la stazione di misurazione in dotazione.
- La stazione base mostra ora la temperatura misurata (8, 18) della stazione di misurazione selezionata (7).

6.3. Impostazioni di base e manuali Impostazione automatica secondo il segnale DCF

- Dopo la prima accensione della stazione base e la trasmissione tra stazione base e di misurazione, l'orologio inizia automaticamente a cercare un segnale DCF. Durante il processo di ricerca, il simbolo della radio (9) lampeggia.


Indicazione	Ricerca del segnale DCF
 Indicazione lampeggiante	Aktiv
 Indicazione fissa	Ricerca riuscita - il segnale viene ricevuto
Nessuna indicazione	Non attiva

- Se per diverse volte non viene ricevuto alcun segnale, tenere premuto il tasto **UP** (23) per ca. 3 secondi, per avviare la ricerca manuale del segnale DCF. Il simbolo radio (9) inizia a lampeggiare.

Nota – Impostazione dell'ora

- Questo procedimento dura circa 7 minuti. Se la ricerca non ha successo, viene terminata. Il simbolo radio (9) si spegne.
- In questo lasso di tempo si può effettuare un'impostazione manuale di ora e data.
- L'orologio continua a cercare automaticamente ogni giorno (ore 01:00, 02:00, 03:00, 04:00, 05:00) il segnale DCF. Se il tentativo di ricezione ha successo, l'ora e la data impostate manualmente vengono sovrascritte.

Nota – Ora legale

- L'orario si regola automaticamente sull'ora legale. Finché è attiva l'ora legale, sul display appare  (3).

- Tenere nuovamente premuto il tasto **UP** (23) per ca. 3 secondi per concludere il processo di ricerca manuale.
- Tenere premuto il tasto **UP** (23) per ca. 3 secondi per terminare la ricerca del segnale DCF. Il simbolo della radio (9) si spegne ed è possibile impostare l'ora manualmente.
- Tenere premuto il tasto **MODE** (22) per ca. 3 secondi per effettuare in sequenza le seguenti impostazioni:
 - Anno (10)
 - Mese (12)
 - Giorno (11)
 - Giorno della settimana (13)
 - Fuso orario (10)
 - Formato 12/24 ore (10)
 - Ore (10)
 - Minuti (10)
 - Unità di temperatura °C / °F (5,8)
- Per selezionare i singoli valori, premere il tasto **UP** (23) oppure il tasto **DOWN/MEM** (24) e confermare la selezione corrispondente premendo il tasto **MODE** (22).
- Se per 30 secondi non hanno luogo immissioni, si esce automaticamente dalla modalità di impostazione e vengono salvate le impostazioni eseguite.

Nota - fuso orario

- Il segnale DCF può essere ricevuto in tutto il mondo ma corrisponde sempre al CET vigente in Germania. Nei paesi con altri fusi orari deve essere considerata la variazione dell'ora.
- Se ci si trova a Mosca, dove l'ora è spostata in avanti di 3 ore rispetto alla Germania, occorre impostare per il fuso orario +3. Dopo la ricezione del segnale DCF o dell'impostazione manuale, l'orologio si porta quindi sempre automaticamente 3 ore avanti.

Nota – Giorno della settimana

I giorni della settimana si possono visualizzare nelle lingue tedesco (**GE**), inglese (**EN**), danese (**DA**), olandese (**NE**), italiano (**IT**), spagnolo (**SP**) o francese (**FR**).

lampeggiare.

- Impostare in sequenza le seguenti informazioni:
 - Ore
 - Minuti } Ora sveglia
- Per selezionare i singoli valori, premere il tasto **UP** (23) o il tasto **DOWN/MEM** (24) e confermare di volta in volta la selezione con il tasto **MODE** (22).
- Se per 30 secondi non hanno luogo immissioni, si esce automaticamente dalla modalità di impostazione e vengono salvate le impostazioni eseguite.
- In modalità allarme (**AL**), premere il tasto **UP** (23) o il tasto **DOWN/MEM** (24) per attivare/disattivare la sveglia. Il simbolo della sveglia (1) viene visualizzato/non viene visualizzato.
- Se si attiva la sveglia, il simbolo corrispondente (1) inizia a lampeggiare e viene emesso un segnale di sveglia.
- Premere un tasto qualsiasi - eccetto il tasto **SNZ/LIGHT** (27) - per terminare la sveglia. Diversamente, la sveglia termina automaticamente dopo 2 minuti.

Nota – Funzione snooze

- Quando suona la sveglia, premere il tasto **SNZ/LIGHT** (27) per attivare la funzione snooze. Sul display (1) inizia a lampeggiare **Zz**. La sveglia viene disattivata per 5 minuti, quindi suona nuovamente.
- Premere un tasto qualsiasi - eccetto il tasto **SNZ/LIGHT** (27) - per terminare la funzione di snooze, quindi la sveglia.





6.4. Previsioni del tempo / andamento della pressione atmosferica

- Sulla base delle variazioni della pressione atmosferica e dei dati raccolti, la stazione base può effettuare le previsioni del tempo per le 12-24 ore successive.

Avvertenza – previsioni del tempo

Nelle prime ore di esercizio non è possibile effettuare previsioni del tempo, a causa della mancanza di dati che vengono memorizzati solo durante il funzionamento.

- Le previsioni del tempo e il tempo attuale vengono rappresentate mediante quattro simboli diversi (4):

Simbolo (2)	Meteo
	Sole
	Poco nuvoloso
	Nuvolosità
	Pioggia




- La stazione meteo indica per temperatura (8), temperatura (5) e pressione atmosferica (1) una tendenza per il possibile sviluppo di questi valori nelle ore successive.

Celsius / Fahrenheit

- Procedere come descritto al paragrafo **Impostazioni (manuali)**, per passare dai °C ai °F e viceversa.
- Se il valore di temperatura si trova all'esterno del campo di misurazione, nell'indicazione della temperatura viene visualizzato **LL.L** (per temperature al di sotto del campo di misurazione) oppure **HH.H** (per temperature al di sopra del campo di misurazione).

Sveglia

- Premere ripetutamente il tasto **MODE** (22) per passare alla modalità allarme.
- Sul display dei secondi viene visualizzato **AL**.
- Tenere premuto il tasto **MODE** (22) per ca. 3 secondi per impostare l'orario dell'allarme visualizzato. Le cifre delle ore iniziano a

Indicazione	Tendenza
	In aumento
	Costante
	In diminuzione

6.5. Valori massimi e minimi di temperatura e umidità dell'aria

- La stazione base memorizza automaticamente i valori massimi e minimi della temperatura e dell'umidità dell'aria esterna.
- Premere ripetutamente il tasto **DOWN/MEM** (24) per passare tra l'indicazione della temperatura e dell'umidità dell'aria attuale, della temperatura e dell'umidità dell'aria più bassa (**MIN**) e più alta (**MAX**).
- Tenere premuto il tasto **DOWN/MEM** (24) per ca. 3 secondi per ripristinare i valori massimi e minimi memorizzati.
- - I valori massimi e minimi vengono cancellati automaticamente alle ore 00:00.

6.6 Allarme temperatura esterna

- Premere ripetutamente il tasto **CH** (25), per selezionare il canale (7) della stazione di misurazione per i cui valori si desidera impostare un allarme.
- Premere e tenere premuto il tasto **ALERT** (26) per ca. 3 secondi, finché l'indicazione della temperatura esterna (8) non inizia a lampeggiare.
- Il simbolo per il valore limite superiore Σ viene visualizzato e il valore limite (8) lampeggia.
- Premere il tasto **UP** (23) o il tasto **DOWN/MEM** (24), per impostare il valore limite visualizzato e confermare la selezione corrispondente premendo il tasto **ALERT** (26).
- Ripetere il procedimento per il valore limite superiore Δ .
- Se per 30 secondi non hanno luogo immissioni, si esce automaticamente dalla modalità di impostazione e vengono salvate le impostazioni eseguite.
- Premere nuovamente il tasto **ALERT** (26) per attivare/disattivare l'allarme temperatura esterna. Il simbolo della sveglia (20) viene visualizzato/non viene visualizzato.

6.7. Fasi lunari




La stazione base mostra la fase lunare attuale (16) attraverso i seguenti simboli:

Indicazione (14)	Fase lunare
	Luna nuova

	Falce lunare crescente
	Mezzaluna crescente
	Luna crescente
	Luna piena
	Luna calante
	Mezzaluna calante
	Falce lunare calante

6.8. Campo benessere

La stazione base indica i seguenti campi benessere in funzione del rapporto della temperatura e dell'umidità dell'aria ambiente attuali:

Indicazione (6)	Campo benessere
	— piacevole — Temperatura e umidità dell'aria ottimali
	— umido — Umidità dell'aria troppo elevata
	— asciutto — Aria ambiente troppo secca

6.9. Retroilluminazione

Nota – Retroilluminazione

Se si preme il tasto **SNZ/LIGHT** (27), il display viene illuminato per ca. 5 secondi.

6.10. Capacità ridotta delle batterie

Quando il simbolo della batteria (2/21) viene visualizzato sul display della stazione base, la capacità delle batterie nella stazione base/di misurazione è molto bassa. Sostituire immediatamente le batterie.

Nota - Sostituzione della batteria

- Accertarsi che dopo ogni sostituzione delle batterie sulla stazione di misurazione o sulla stazione base avvenga una nuova sincronizzazione delle stazioni.
- Estrarre anche le batterie dall'altra stazione e inserirle nuovamente o, se necessario, sostituirle.

7. Cura e manutenzione

Pulire il prodotto unicamente con un panno che non lascia pelucchi e appena inumidito e non ricorrere a detergenti aggressivi. Fare attenzione a non fare penetrare acqua nel prodotto.

8. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co.KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.


9. Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama.

Hotline: +49 9091 502-115 (ted./ing.)

Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui: www.hama.com

10. Dati tecnici

	Stazione base	Stazione di misurazione
Alimentazione elettrica	3,0 V 2 batterie AAA	3,0 V 2 batterie AA
Potenza assorbita	≥ 3,0 mA	≥ 6,5 mA

Campo di misurazione Temperatura Umidità dell'aria	0°C – +50°C/ 32°F – 122°F 20% – 95 %	-40°C – +70°C/ -40°F – 158°F 20% – 95%
Passi di misura Temperatura	0,1°C / 0,2°F	0,1°C / 0,2°F
Ciclo di misurazione temperatura / umidità dell'aria	30 s	30 s
Segnale orario via radio DCF	Si	No
Igrometro	Si	Si
Termometro	Si	Si
Max. numero stazioni di misurazione	3	
Frequenza	433 MHz	
Portata	≤ 30 m	

11. Indicazioni di smaltimento

Informazioni per protezione ambientale:



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

12. Dichiarazione di conformità



Hama GmbH & Co. KG dichiara che questo apparecchio soddisfa i requisiti fondamentali ed è conforme alle norme vigenti della direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione di conformità secondo la direttiva R&TE 99/5/CE è disponibile sul sito www.hama.com.

Elementy obsługi i sygnalizacja

A Stacja bazowa

- Symbol alarmowy
- Symbol baterii (stacja bazowa)
- Czas letni
- Symbol prognozy pogody
- Temperatura w pomieszczeniu
- Zakres komfortu cieplnego
- Wskaźnik kanałów
- Temperatura zewnętrzna
- Symbol sygnału radiowego
- Godzina
- Dzień
- Miesiąc
- Dzień tygodnia
- Faza księżycy
- Trend zmiany temperatury w pomieszczeniu
- Wilgotność powietrza na zewnątrz
- Trend zmiany temperatury zewnętrznej
- Alarm temperatury zewnętrznej
- Symbol baterii (stacja pomiarowa)
- Przycisk **MODE**
= ustawienia / potwierdzenie ustawionej wartości / ustawianie budzika
- Przycisk **UP**
= zwiększanie aktualnie ustawionej wartości / włączanie / wyłączanie ręcznego odbioru sygnału radiowego
- Przycisk **DOWN/MEM**
= zmniejszanie aktualnie ustawianej wartości / wywoływanie zapisanych maksymalnych / minimalnych wartości
- Przycisk **CH**
= wybór kanału / ręczne wyszukiwanie sygnału stacji pomiarowej
- Przycisk **ALERT**
= ustawianie / wyłączanie / włączanie alarmu temperatury zewnętrznej

- Przycisk **SNZ/LIGHT**
= przerywanie sygnału budzenia / aktywacja podświetlenia ekranu (ok. 10 sekund)
- Schówek na baterie

B Stacja pomiarowa

- Wyświetlacz
- Kontrolka transferu
- Otwór do mocowania na ścianie
- Przycisk **CH**
= wybór kanału
- Schówek na baterie

Dziękujemy za zakup naszego produktu!

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechować, gdyż może być jeszcze potrzebna.

1. Objaśnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek



Ostrzeżenie

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie niebezpieczeństwo lub ryzyko.



Wskazówki

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.

2. Zawartość opakowania

- stacja pogodowa EWS-200 (stacja bazowa do stosowania wewnątrz / stacja pomiarowa do stosowania na zewnątrz)
- 2 baterie typu AAA
- 2 baterie typu AA
- niniejsza instrukcja obsługi

3. Wskazówki bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Nie stosować produktu poza zakresem mocy podanym w danych technicznych.
- Nie stosować produktu w wilgotnym otoczeniu i chronić go przed bryzgami wody.
- Nie używać produktu w bezpośredniej bliskości ogrzewania, innych źródeł ciepła ani nie wystawiać go na bezpośrednie promieniowanie słoneczne
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie nie jest dozwolone stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Podłączyć produkt tylko do odpowiedniego gniazda wtykowego. Gniazdo wtykowe musi znajdować się w pobliżu produktu i być łatwo dostępne.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Nie otwierać produktu i nie używać go, gdy jest uszkodzony.
- Nie próbować naprawiać samodzielnie urządzenia. Prace serwisowe zlecać wykwalifikowanemu personelowi fachowemu.
- Materiały opakowaniowe trzymać koniecznie z dala od dzieci, istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.



Ostrzeżenie - baterie

- Natychmiast usunąć z produktu zużyte baterie i poddać je utylizacji.
- Używać wyłącznie akumulatorów (lub baterii) odpowiadających podanemu typowi.
- Nie mieszać starych i nowych baterii ani baterii różnych typów lub producentów.
- Wkładając baterie, zwrócić koniecznie uwagę na właściwe podłączenie biegunów (znak + i -). Nieprzestrzeganie grozi wyciekami lub wybuchem baterii.
- Nie przeciążać baterii.
- Przechowywać baterie poza zasięgiem dzieci.
- Nie zwierać akumulatorów / baterii oraz trzymać je z dala od odkrytych przedmiotów metalowych.

4. Uruchamianie

4.1. Stacja pomiarowa

- Otworzyć schówek na baterie (33) i włożyć dwie baterie typu AA, zwracając uwagę na właściwą biegunowość.
- Ponownie nacisnąć przycisk **CH** (32), aby wybrać kanał, z którego stacja pomiarowa wysyła sygnały. Na ekranie wyświetlany jest symbol **CH1**, **CH2** lub **CH3**.
- Jeżeli używana jest tylko dostarczona stacja pomiarowa, należy wybrać kanał **CH1**.
- Następnie zamknąć pokrywę schowka na baterie.



Wskazówki

Przed uruchomieniem należy pamiętać, aby zawsze włożyć najpierw baterie do stacji pomiarowej, a następnie do stacji bazowej.

4.2. Stacja bazowa

Otworzyć pokrywę schowka na baterie (28) i włożyć dwie baterie typu AAA, zwracając uwagę na właściwą biegunowość. Następnie zamknąć pokrywę schowka na baterie.

5. Montaż



Wskazówki - montaż

- Zaleca się ustawić najpierw w wybranym miejscu stację bazową i stację pomiarową bez montażu i skonfigurować wszystkie ustawienia – jak opisano w punkcie **6. Obsługa**.
- Zamontować stację dopiero po prawidłowej konfiguracji ustawień i znalezieniu stabilnej łączności radiowej.



Wskazówki

- Zasięg transmisji radiowej między stacją pomiarową i stacją bazową wynosi na otwartym terenie maks. 30 m.
- Przed montażem zwrócić uwagę, aby żadne sygnały zakłócające lub przeszkody, takie jak budynki, drzewa, pojazdy, linie wysokiego napięcia itp., nie wpływały na transmisję radiową.
- Przed ostatecznym montażem upewnić się, czy między wybranymi miejscami ustawienia występuje dostateczny odbiór radiowy.
- Podczas montażu stacji pomiarowej należy pamiętać, aby zamontować ją w miejscu zabezpieczonym przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym i deszczem.
- Międzynarodowa standardowa wysokość dla pomiaru temperatury powietrza wynosi 1,25 m (4 stopy) nad ziemią.



Ostrzeżenie

- Nabyć w specjalistycznym sklepie odpowiednie materiały montażowe do montażu na przewidzianej ścianie.
- Sprawdzić, czy nie są montowane wadliwe bądź uszkodzone części.
- Podczas montażu nigdy nie wywierać nadmiernej siły. Może to spowodować uszkodzenie produktu.
- Przed montażem sprawdzić, czy przewidziana ściana jest odporna na przyjęcie ciężaru mocowanego produktu, i upewnić się, że w miejscu montażu na ścianie nie są zainstalowane przewody elektryczne, wodne, gazowe bądź inne przewody.

5.1. Stacja bazowa

- Za pomocą podpórki ustawić stację bazową na równym podłożu.

5.2. Stacja pomiarowa

- Stację pomiarową można także ustawić za pomocą podpórki na równym podłożu na zewnątrz.
- Zaleca się bezpieczne i trwałe zamontowanie stacji pomiarowej na ścianie zewnętrznej za pomocą otworu (31).
- Zamocować kołki rozporowe, śruby, gwoździe itp. na przewidzianej ścianie.
- Na przeznaczonych do tego otworach zawiesić stację bazową/ stację pomiarową.

6. Obsługa



Wskazówki – wprowadzanie danych

Trzymać wciśnięty przycisk **UP** (23) lub **DOWN/MEM** (24), aby przyspieszyć nastawę wartości.

6.1. Połączenie ze stacją pomiarową

- Po włożeniu baterii stacja bazowa automatycznie wyszukuje połączenie ze stacją pomiarową i przeprowadza pierwszą konfigurację.



Wskazówka

- Pierwsza konfiguracja trwa ok. 3 minuty.
 - Podczas próby nawiązania połączenia miga symbol sygnału radiowego stacji pomiarowej (3).
 - Nie naciskać w tym czasie żadnych przycisków! W przeciwnym razie wartości i ich transmisja mogą zawierać błędy i niedokładne dane.
 - Proces jest zakończony, gdy wyświetlane są zmierzone dane dla pomieszczenia (8, 14) i na zewnątrz (6, 16).
- Jeżeli ze stacji pomiarowej ponownie nie zostanie odebrany żaden sygnał, nacisnąć i trzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy przycisk **CH** (25), aby rozpocząć ręczne wyszukiwanie sygnału.

6.2. Wybór kanału/ dodatkowe stacje pomiarowe



Wskazówki

Oprócz dostarczonej stacji pomiarowej można zainstalować dwie dodatkowe stacje pomiarowe. Należy przy tym zwrócić uwagę na identyczne ustawienie kanałów stacji bazowej i odpowiedniej stacji pomiarowej. Pasujące stacje pomiarowe można znaleźć na stronie internetowej www.hama.com.

- Ponownie nacisnąć przycisk **CH** (25), aby ustawić ten sam kanał jak na odpowiedniej stacji pomiarowej – patrz **4.1. Stacja pomiarowa**. Wyświetlane jest 1, 2, 3 (7)

- Jeżeli używana jest tylko dostarczona stacja pomiarowa, należy wybrać kanał **CH1**.
- Stacja bazowa wskazuje teraz zmierzone dane (8, 18) przez wybraną stację pomiarową (7).

6.3. Ustawienia podstawowe i konfiguracja ręczna

Automatyczne ustawienie wg sygnału czasowego DCF

- Po pierwszym włączeniu stacji bazowej i udanej transmisji sygnałów między stacją bazową i stacją pomiarową, zegar automatycznie rozpoczyna wyszukiwanie radiowego sygnału czasowego DCF. Podczas wyszukiwania symbol sygnału radiowego (9) zaczyna migać.

Wskaźnik	Szukaj sygnału DCF
Migający wskaźnik	Aktywne
Stały wskaźnik	Proces powiódł się - sygnał jest odbierany
Brak wskaźnika	Nieaktywne

- Jeżeli sygnał ponownie nie zostanie odebrany, nacisnąć i trzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy przycisk **UP** (23), aby rozpocząć ręczne wyszukiwanie radiowego sygnału czasowego DCF. Symbol sygnału radiowego (9) zaczyna migać.




Wskazówki – ustawianie czasu

- Proces wyszukiwania trwa ok. 7 minut. Jeżeli proces ten nie powiedzie się, wyszukiwanie jest przerywane. Symbol sygnału radiowego (9) gaśnie.
- W tym czasie można ręcznie ustawić godzinę i datę.
- Zegar będzie codziennie (o godz. 01:00, 02:00, 03:00, 04:00, 05:00) automatycznie szukał sygnału DCF. Po pomyślnym odbiorze sygnału ręcznie ustawiona godzina i data są nadpisywane.



Wskazówki – czas letni

- Czas zegara jest automatycznie przestawiany na czas letni. Gdy czas letni jest aktywny, na ekranie wyświetlany jest symbol  (3).
- Ponownie nacisnąć i trzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy przycisk **UP** (23) aby zakończyć proces ręcznego wyszukiwania.

Ustawiania (ręczne)

- Nacisnąć i trzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy przycisk **UP** (23) aby zakończyć proces ręcznego wyszukiwania sygnału DCF. Symbol sygnału radiowego (9) gaśnie i można ręcznie ustawiać godzinę. Nacisnąć i trzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy przycisk **MODE** (22), aby po kolei dokonać poniższych ustawień:
 - rok (10)
 - miesiąc (12)
 - dzień (11)
 - dzień tygodnia (13)
 - strefa czasowa (10)
 - format 12/24-godzinny (10)

- godzina (10)
- minuty (10)
- jednostka temperatury °C/°F (5,8)
- Ustawić poszczególne wartości przyciskiem **UP** (23) lub **DOWN/MEM** (24) i potwierdzić wybór przyciskiem **MODE** (22).
- Jeżeli w ciągu 30 sekund nie zostanie wprowadzona żadna wartość, tryb ustawiania jest automatycznie zamykany i dokonane ustawienia są zapisywane.



Wskazówki – strefa czasowa

- Sygnał czasowy DCF może być odbierany na całym świecie, jednakże odpowiada on zawsze strefie czasu środkowoeuropejskiego (CET) obowiązującego w Niemczech. Należy pamiętać, aby w krajach o innej strefie czasowej przesunąć czas.
- Np. w Moskwie jest 3 godziny później niż w Niemczech. Przy strefie czasowej należy wtedy ustawić wartość +3. Po odbiorze sygnału czasowego DCF, wzgl. w odniesieniu do ręcznie ustawionego czasu zegara, zegar ustawia się wtedy zawsze o 3 godziny później.



Wskazówki – dzień tygodnia

Do wskazywania dni tygodnia można wybrać język: niemiecki (**GE**), angielski (**EN**), duński (**DA**), niemiecki (**NE**), włoski (**IT**), hiszpański (**ES**) lub francuski (**FR**).

Celsiusz / Fahrenheit

- Aby zmienić jednostkę temperatury między °C i °F, postępować zgodnie z opisem ręcznego Ustawiania (ręczne).

- Jeżeli wartość temperatury zawiera się poza zakresem pomiaru, wskaźnik temperatury wyświetla **LL.L** (dla wartości temperatury poniżej zakresu pomiaru) lub **HH.H** (dla wartości temperatury powyżej zakresu pomiaru).

Budzik

- Kilkakrotnie nacisnąć przycisk **MODE** (22), aby przejść do trybu alarmowego.
- Wskaźnik sekund wyświetla odpowiednio **AL**.
- Nacisnąć i trzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy przycisk **MODE** (22), aby ustawić czas budzenia wyświetlonego alarmu. Zaczyna migać wskaźnik godzin.
- Po kolei ustawić następujące informacje:
 - Godzinę } Czas budzenia
 - Minuty }
- Aby wybrać poszczególne wartości, nacisnąć przycisk **UP** (23) lub **DOWN/MEM** (24) i potwierdzić wybór przyciskiem **MODE** (22).
- Jeżeli w ciągu 30 sekund nie zostanie wprowadzona żadna wartość, tryb ustawiania jest automatycznie zamykany i dokonane ustawienia są zapisywane.
- Podczas wskazywania trybu alarmowego (**AL**) nacisnąć przycisk **UP** (23) lub **DOWN/MEM** (24), aby włączyć / wyłączyć budzik. Symbol alarmowy (1) jest wyświetlany/ nie jest wyświetlany.
- Włączenie budzika sygnalizuje migający symbol alarmowy (1) i sygnał akustyczny.
- Aby zakończyć alarm, nacisnąć dowolny przycisk (z wyjątkiem przycisku **SNZ/LIGHT** (27)). W przeciwnym razie zakończy się on automatycznie po upływie 2 minut.



Wskazówki – funkcja drzemki

- W trakcie sygnału alarmowego nacisnąć przycisk **SNZ/LIGHT** (27), aby włączyć funkcję drzemki. Na ekranie zaczyna migać **Zz**. Sygnał budzika jest przerywany na 5 minut, a następnie ponownie wyzwalany.
- Aby zakończyć funkcję drzemki i tym samym funkcję alarmową, nacisnąć dowolny przycisk (z wyjątkiem przycisku **SNZ/LIGHT** (27)).

6.4. Prognoza pogody/ przebieg ciśnienia atmosferycznego





- Na podstawie wahań ciśnienia atmosferycznego i zapisanych danych stacja bazowa podaje prognozę pogody na najbliższe 12-24 godziny.






Wskazówki – prognoza pogody

W pierwszych godzinach użytkowania nie jest możliwe prognozowanie pogody ze względu na brakujące dane, które zostaną zapisane dopiero po pewnym czasie.

Prognozowanie pogody i aktualny stan pogody przedstawiane są za pomocą czterech różnych symboli (4):

Symbol (2)	Pogoda
	Slonecznie
	Lekkie zachmurzenie
	Pochmurnie
	Deszczowo

- Stacja pogodowa wskazuje trend prawdopodobnych zmian temperatury (8), temperatury (5) i ciśnienia atmosferycznego (1) w ciągu kolejnych kilku godzin.

Wskaźnik	Trend
	Rosnący
	Stąły
	Opadający

6.5. Najwyższe i najniższe wartości temperatury

- Stacja bazowa automatycznie zapisuje najwyższe i najniższe wartości temperatury na zewnątrz i w pomieszczeniu.






- Kilkakrotnie naciskać przycisk **DOWN/MEM** (24), aby przełączyć pomiędzy wskaźnikiem aktualnej temperatury najniższej temperatury (**MIN**) i najwyższej temperatury (**MAX**).
- Nacisnąć i trzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy przycisk **DOWN/MEM** (24), aby zresetować zapisane najwyższe i najniższe wartości.
- Najwyższe i najniższe wartości są automatycznie usuwane codziennie o godz. 00:00.

6.6. Alarm temperatury zewnętrznej

- Naciskać kolejno przycisk **CH** (25), aby wybrać kanał (7) stacji pomiarowej, dla której wartości ma być ustawiony alarm.
- Nacisnąć i trzymać wciśnięty przez ok. 3 sekundy przycisk **ALERT** (26), aż zaczną migać wskaźnik temperatury zewnętrznej (8).
- Wyświetlany jest symbol dolnej wartości granicznej ∇ i wartość ta (8) miga.
- Nacisnąć przycisk **UP** (23) lub **DOWN/MEM** (24), aby ustawić wyświetlaną wartość graniczną, i potwierdzić wybór przyciskiem **ALERT** (26).
- Następnie powtórzyć te same czynności, aby ustawić górną wartość graniczną \blacktriangle .
- Jeżeli w ciągu 30 sekund nie zostanie wprowadzona żadna wartość, tryb ustawiania jest automatycznie zamykany i dokonane ustawienia są zapisywane.
- Naciskać kolejno przycisk **ALERT** (26), aby włączyć / wyłączyć alarm temperatury zewnętrznej. Symbol alarmowy (20) jest wyświetlany/ nie jest wyświetlany.

6.7. Fazy księżyca

Stacja bazowa wskazuje aktualną fazę księżyca (16) za pomocą następujących symboli:

Wskaźnik (14)	Faza księżyca
	Nów
	Przybywający sierp księżyca
	Przybywający półksiężyc
	Przybywający księżyc
	Pełnia

	Ubywający księżyc
	Ubywający półksiężyc
	Ubywający sierp księżyc

6.8. Zakres komfortu cieplnego

Stacja bazowa wskazuje poniższe zakresy komfortu cieplnego, bazując na stosunku aktualnej temperatury i wilgotności powietrza w pomieszczeniu:

Wskaźnik (6)	Zakres komfortu cieplnego
	– przyjemnie – Optymalna temperatura i wilgotność powietrza
	– wilgotno – zbyt wysoka wilgotność powietrza
	– sucho – za suche powietrze otoczenia

6.9. Podświetlenie ekranu

Wskazówki - podświetlenie ekranu

Naciśnięcie przycisku **SNZ/LIGHT** (27) podświetla ekran przez ok. 10 sekund.

6.10. Niski stan naładowania baterii

Wyświetlenie na ekranie stacji bazowej symbolu baterii (2/21) oznacza bardzo niski poziom naładowania baterii w stacji bazowej/pomiarowej. Natychmiast wymienić baterie.

Wskazówki – wymiana baterii

- Należy pamiętać, że po każdej wymianie baterii w stacji pomiarowej lub bazowej konieczna jest ponowna synchronizacja obu stacji.
- W tym celu wyjąć baterie z drugiej stacji i ponownie je włożyć lub w razie potrzeby także wymienić.

7. Czyszczenie

Czyścić produkt tylko przy użyciu niestrzępiącej się, lekko zwilżonej szmatki i nie stosować agresywnych detergentów. Uważać, aby do wnętrza produktu nie wnikała woda.

8. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co. KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

9. Serwis i pomoc techniczna

W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama.

Gorąca linia: +49 9091 502-115 (niem./ang.)

Dodatkowe informacje są dostępne na stronie: www.hama.com

10. Dane techniczne

	Base station	Measuring station
Zasilanie elektryczne	3.0 V 2 baterie AAA	3.0 V 2 baterie AA
Pobór prądu	≥ 3,0 mA	≥ 6,5 mA
Zakres pomiarowy Temperatura Wilgotność powietrza	0°C – +50°C/ 32°F – 122°F 20% – 95%	-40°C – +70°C/ -40°F – 158°F 20% – 95%
Rozdzielczość pomiaru Temperatura	0,1°C/0,2°F	0,1°C/0,2°F
Cykl pomiaru temperatury/ wilgotności powietrza	30 s	30 s

Zegar radiowy DCF	Tak	Nie
Higrometr	Tak	Tak
Termometr	Tak	Tak
Maks. liczba stacji pomiarowych	3	-
Częstotliwość	433 MHz	
Zasięg	≤ 30 m	

11. Informacje dotycząca recyklingu

Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:



Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2002/96/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

12. Deklaracja zgodności



Hama GmbH & Co. KG oświadcza niniejszym, że urządzenie to spełnia podstawowe wymagania i pozostałe właściwe postanowienia dyrektywy 1999/5/WE. Deklaracja zgodności wg dyrektywy 99/5/WE dotyczącej urządzeń radiowych i telekomunikacyjnych dostępna jest na stronie www.hama.com.